

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața L. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetiț Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően tel nem helyezett leveleket nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## A mai ifjuság történelmet csinál

Irta DOMINICH LÁSZLÓ

A magyar ifjusági egyesületek közös bált rendeztek, amelynek előkészítésében és megrendezésében leányok s fiuk egyformán kivették részüket. Lyugodtan megállapíthatjuk, anélkül hogy túlzásba esnénk, ez a közös rendezés nagy lépés volt az egységes magyar nemzetkisebbségi társadalom kialakulása felé a Bánságban. Új színt, új életet jelentett ennek az ifjuságnak a nagy nyilvánosság előtt való megjelölése. Amiről eddig csak beszéltek, az most egy éjszakára megvalósult. Az ifjuság azonban nemcsak egy rópké éjszakára akarja céljait megvalósítani, hanem maga is újjá akar születni és ezen megújulásán keresztül elvonná és életképessé akarja tenni az egész magyar társadalmat. Ez természetesen nem történhetik meg egy-két nap alatt, hosszú fáradságos küzdelmek árán lehet csak oda jutni. Egyik napról a másikra nem lesz új az ember, csak új értékeket teremthet. A hangsúlyt helyezi át, a szemléletet változtatja meg. Szemléld csak a dolgokat egy más oldalról, mint ahogyan eddig tetted, mert ez azt jelenti: más életet kezdeni, írja Marcus Aurelius.

Ujjászületünk, ha az élet értelmét át-helyezzük a testről a lélekre, az erkölcs-telenségről az erkölcsre, az önzésről az önzetlenségre, az élvezetről az áldozatra. Ennek az új szellemnek megnyilvánulását láthatjuk az ifjusági bál megrendezése alkalmával. Ennek előkészítési munkálataiban tudtak különböző vallású és különböző társadalmi állású leányok és fiúk vállaltva dolgozni és tudtak sok élvezetről lemondva áldozatot hozni a közös cél érdekében. Most még talán csak néhányan vannak ilyenek, de ha állhatatosak maradnak, akkor nemsokára az egész társadalmat magukkal ragadják és átalakítják.

Napjainkban sok embernek kellett az életet újrakezdeni. Meglett koru embereknek egészen más élethivatást és foglalkozást kellett vállalnia, mint amitlen már csaknem egy egész életet eltöltöttek. Az akarat, a bátorság, hogy új életet tudnak kezdeni, már maga fel-emelő tudat mindenki számára a záto-ga s boldogulásnak. Az életet újrakezdeni azonban egészen más, mint ujjászületni. Hányan kezdték már újra az életet a még sem születtek újjá, hanem ugyanazzal a lelkiállattal, ugyanazt az életet éltek, csak más hivatásban és más foglalkozásban, más viszonyok között. Az ujjászületés tényében a legfontosabb pillanat: a kilendulás, az első lépés, az elhatározás ama pillanata, amikor szakítunk a múlttal. Önmegtágadás ez az előbbi élettel szemben és áldozatosság-ra való nevelés.

Ezt akarja az ifjuság először a saját maga körében megvalósítani, hogy utána a társadalmat is átalakítva egészségesebb s céliravezetőbb korszakot teremtsen. Egyet meg kell azonban tanulnia az ifjuságnak: az önmegtágadásnál, az áldozathozatánál sohasé képzeljük, hogy mártírok vagyunk, hogy gyönyöröket veszítettünk, amiért kárpótítás jár, hanem inkább az az érzésünk legyen, hogy megújodtunk, új és szebb lelkiruhába öltözködtünk. Nem

önzésből, önszépítgetésből, hiuságból végezzük a munkát, hanem a nagyságnak és szépségnek a szeretetéből. A nagy ujjászületések a fejlődés utjelzői az egyén és a népek életében. Nem fellöbbanások, divatok és hangulatok, hanem mélyszéges átélések.

Mi mindenki úgy érzi, hogy új világ jön, hogy új világnak kell jönnie. Az egyén krízise, a meghasonlott lelkek félelme rezeg a nemzetek gazdasági, politikai s erkölcsi világának felületén, míg benn a társadalom mélységeiben gigászi erők és energiák feszülnek, hasítják a kapcsolatokat, amik a régi világot egybefogták. Ma már minden látó ember előtt kétségtelen, hogy a várva-várt új világ nemcsak közeledik, hanem

már benne is vagyunk. Alakul, forr az új világ, sőt már arculatát is bemutatatta ott, ahol a válság zivataros hullámverése lecsöndesedett s a horizontot a szivárvány szellét.

Azoknak a felfedezőknak, akik új világ felkutatására indultak, két nagy erőre volt szükségük. Az egyik, hogy rettenthetetlen bátorságuk legyen, a másik pedig, hogy tájékozódni és irányt mutatni tudjanak. A válságba jutott, a kettőszakadt élettel új világ küszöbén álló embernek is erre a két erőre van szüksége. Tudjon bátran elsősorban saját maga hibáit ellen küzdeni és tudjon irányt adni, ha kell áldozatok, lemondások révén is. Ez elől ma egy lélek sem térhet ki, — meg kell hoznia az áldozatot, újjá kell születnie.

Az élet örökös aktivitás, örökös áramlás, örökös ujjászületés. Az élet nem a környezetben és világban van, hanem bennünk, a bensőnkben, a lelkünk látásában. A politikai és gazdasági eseményekkel szemben az embernek csak állásfoglalása van s ezekkel a harcra elsimulnak úgy, hogy el is felejtik azo-

kat, de a belső átélésekkel, az erkölcsi, vallási, faji érzésekkel szemben mindenkinek csak tragédiája vagy hőstete van, amit soha el nem felejt.

A bensőnk csodálatosan káprázatos, gazdag és szépséges. Erősebb a fizikai világ minden erősségénél, a dinamikus erők minden erejénél. Bőségesen termő, kiaknázatlan talaj, tudatos és tudatalattal örök tárháza. Királyok vagyunk mindannyian, de mit használ, ha nem tudjuk azt? — mondja a középkori Eckhardt. Erre a királyi öntudatra, kényszeríti ma az ifjuságot az élet. S azok, akik tudtak most is önfeláldozóan dolgozni, lemondva apró kis örömeikről, áldozatokat hozni a közös célért, azok a leányok és fiúk már az új ember színelépését jelentik, aki megy a maga útján, nem törődve a mesterséges akadályokkal, amelyeket a meg nem értők állítanak az útjába és elsöpörve mindazokat, akik utját merik állni. Ez az ifjuság a könnyelből, fáradozásból, lemondásából, áldozatvállalásából akar új életet teremteni. Ez a magára ébredt ifjuság történelmet csinál.

## Külpolitikai vita a francia kamarában

# A háború elkerülhető és a nyers erőszak módszerei nem diadalmaskodhatnak

A francia kamara tegnapi ülésén Delbos külügyminiszter kijelentette, hogy a francia kormány hajlandó az olasz hódítás elismerésének kérdését tanulmányozás tárgyává tenni, amennyiben Olaszország nem küld csapatokat Spanyolországba és lojalis együttműködést vállal a Földközi tengeri kérdésekben. A kamarai ülésnek helyenként drámai lefolyása volt.

Elsőnek a demokrata baloldali Gerard képviselő szólalt fel és követelte az Olaszországgal való normális diplomáciai viszony helyreállítását.

## Heves vita a jobb- és baloldali között

Dupont jobboldali képviselő ugyanezeket a követeléseket állította fel. Nagy lármát keletkeztet a kamarában, amikor Dupont kifejtette, hogy a be nem avatkozás nem történik pártatlan szellemben és kérte, hogy a köztársasági Spanyolország részére történt fegyverszállítások megállítására parlamenti ellenőrző bizottságot nevezzenek ki. Amikor Dupont Franco tábornok egyik kiáltványát akarta felolvasni, hatalmas szöcsécske keletkezett a jobb és a baloldali képviselői között.

Az angol külpolitika irányváltozása után érthetően, hogy Franciaország nagykövete továbbra is távol legyen Rómától. (Tudvalevőleg Chambrun gróf távozása óta Franciaország ügyeit csupán ügyvivő vezeti Rómában, miután a Quai d'Orsay nem volt hajlandó megbízólevéllet Olaszország királyához és Etiópia császárához címezni. A szerk.) Gerard azt is kérte, hogy a nemzeti spanyol kormány mellé francia kereskedelmi attasé nevezzenek ki, valamint ismerjék el a nemzeti Spanyolországot hadviselő felte-

szavát — mondotta — akkor veszik tekintetbe, ha minél egységesebb és hatalmasabb a francia nemzet. Ez a legjobb módja a háború megelőzésének. Ezért a kormány biztos abban, hogy a kamara egyhangulag a nemzetvédelem fejlesztése mellett lesz.

**Ha Franciaország veszélyben van, mindig egységes, mert ilyenkor csak egy párt létezik: Franciaország partja.**

Mindenekelőtt meg kell őrizni a hidegvért. Bizonyos események súlyos jellegűek, de Franciaország nem áll izoláltan és a Népszöveget sem itélték még el véglegesen. Az erőszak módszerei nem diadalmaskodhatnak. A defetizmus vereséget jelent.

**A háború elkerülhetőnek látszik.**

Egyesek azt akarják, hogy tartózkodó politikát folytassunk és működésünket Európa nyugati részére korlátozzuk. Az illetők elfelejtik, hogy Franciaországnak saját anyagi érdekében kívül morális örökséget is kell védelmeznie. Ez a vállalt kötelezettségek betartása, az európai szolidaritáshoz való ragaszkodás.

**Ha Franciaország ezeket a kötelezettségeket nem teljesi-**

tené, hamarosan létében fenyegetnek.

A kormány ezért visszautasítja az ilyen politikai irány gondolatát és továbbra is azon államok első helyén áll, melyek a béke megszervezését tűzték ki zászlajukra. Ennek a politikának nem lehet az a következménye, hogy Franciaország mint az emberiség esendőre szerepeljen.

Franciaország nem izolálhatja magát, de nem is vállalkozhatik izolált politikai akciókra. Miért ígérünk itt, vagy amott segítséget, ha nem tudjuk megadni? — kiáltja a külügyminiszter.

**A háboru elkerülése érdekében energiára és határozottságra van szükség.**

Az összes békeerőket egyesíteni kell. A francia-angol szövetség tengelye a francia politikának.

Eden volt külügyminiszternek hálával tartozunk, de ne felejtjük el azt a teljes összhangot, amely Chamberlain miniszterelnök és Franciaország között állandósult. Az Olaszországgal való viszonyt sokáig tárgyaltuk az angol kormány tagjaival. Kivánatos, hogy megszűnjék az a viszály, amely nem a mi hibánkból keletkezett. Ha Olaszország nem küld többé önként-

seket és hadianyagot Spanyolországba, ha a Földközi-tengeri kérdésekben őszinte lesz az együttműködés, akkor lehetségessé válik az összes függő kérdések elintézése, amelyek egyik része

**Olaszország abessziniai hódításának elismerése.**

A kormány sohasem egyeztet szem elől, hogy a kötéendő egyezségnek komoly biztosítékai legyenek. Végül Delbos bizalmát fejezte ki az angol-

francia viszony tartósságában és kijelentette, hogy Lengyelország, valamint a kisántant részéről ugyanazon szolidaritást tapasztalta. Amikor ezeket az országokat beutazta, mindenütt el volt ragadtatva a meleg fogadtatástól. Ezek a baráti szálak erősebbek lesznek, ha a kulturális és kereskedelmi összeköttetéseket még jobban építik. Ilymódon a megkötött szövetségi szerződések még hatásosabbakká válnak.

## Ausztria függetlensége biztosítja az európai egyensúlyt

Delbos kijelentette, hogy Franciaország mindig hű marad a Népszövetséghez és mindent elkövet majd, hogy megmentsa Európát a fenyegető katasztrófától. Ugyanakkor azonban megteszi az intézkedéseket határai védelmére is. Kifejtette azt is, hogy az európai egyensúly egyik fontos tényezője Ausztria függetlensége.

Franciaország azonban nem fog elűzni semmiféle hegemoniát a Duna-medencében. Csehszlovákiáról beszélve hangoztatta, hogy Franciaország a Csehszlovákiával szemben vállalt kö-

telezettségeit mindig tiszteletben kívánja tartani. Végül kérte a kamarát, hogy hagyja jóvá Franciaország békepolitikáját.

Delbos után Montigny független demokrata képviselő szólalt fel. Követelte, hogy

**Ausztriában tartsanak népszavazást és az döntsön, hogy milyen kormányzatot akar.**

A népszavazást az Egyesült Államok, Svédország és Németország felügyeleté alá tartásuk meg.

A vita folytatását azután az esti ülésre halasztották.

# Fegyház és megkorbácsolás lett a büntetése három ifjunak rablógyilkosság miatt

Londonban nagy érdeklődéssel kísérték annak a pernek a tárgyalását, amelynek vádlottai előkelő londoni fiatalemberek voltak. A négy fiatalember a kalandor filmekben látott módon akart könnyűszerrel vagyonghoz jutni. A kiszemelt áldozat Cartier, londoni ékszerész volt, aki az elmúlt évben, december huszadikán telefonértesítést kapott, hogy a Hyde-Park-szállóban, London legeleklebb hoteljében lakó

**két előkelő fiatalember gyémántokat szeretne vásárolni.**

Az ékszerész megbizta Bellenger Etienne nevű üzletvezetőjét, hogy egy tizenhárom millió lej értékű, kilenc kőből álló gyémántkollekción mutatson be a Hyde-Park-szállóban. A szállodában nyomban felvezették a két fiatalemberhez, kik megtekintették a gyémántokat és azok megvétele megkezdtek az üzleti tárgyalásokat. Közben azonban a lakosztály egyik szobájából hirtelen

**megjelent egy árucos fiatalember, aki az ékszerész megbízottját leütötte**

és azután a gyémántokat zsebre vágva a két másik fiatalemberrel együtt sietve eltávozt. Bellenger Etienne az egyik szobalány találta meg a szobában, ahol vérbefagyva, eszméletlenül hevert.

A rablók azonban nem menekültek el a hatalmas értéket képviselő zsákmánnyal, mert a rettegett Scotland Yard néhány órával később mindhármukat

**elfogta a repülőtéren, ahol éppen be akartak szállni az**

**Antwerpen felé induló repülőgépre.**

Szökésük sikerült volna, ha az előző járat gépét használták volna. Erre csupán azért nem került a sor, mert a rablóknak a millió értékű gyémántokon kívül semmi készpénzük nem volt és előbb százötven fontot kellett szerezni, hogy az utiköltséget kifizesék. Így azután a rendőrség elfogta őket és valamennyien

**az esküdtbíró elé kerültek.**

A fővádott Harley Robert Pál hu-

szonhat éves fiatalember volt, aki fiatal kora ellenére is már igen kalandos életet élt. Apja az angol hadereg magasrangú tisztje volt. A fiatal Robert csak 1927-ben fejezte be tanulmányait, de nem tudott a nyugodt élettel megbékülni. Kiment Kanadába, majd újból visszatért és könnyelmű baráti társaságában

**egyre lejjebb esezett az erkölcsi lejtőn.**

Végül már a rablógyilkosságtól sem riadt volna vissza, csak hogy pénzhez jusson.

## Előkelő szülők erkölcsileg lezüllött gyermeke

A másik két vádlott Wilmer Dávid huszonnégy éves és Jenkins Peter huszonkét éves fiatalember volt. Wilmer arisztokrata családból származik és apja szintén az angol hadsereg tisztje, Jenkins apja pedig gazdag földbirtokos volt. Velük együtt került a bíróság elé Lonsdale John is, aki nem vett részt a rablótámadásban, de tudott arról. Lonsdale

**alig husz éves, de már szolgált az idegenlégióban, részt vett a spanyolországi polgár-**

**háboruban**

és legutóbb Spanyolországba való fegyveresein, észéssel foglalkozott.

Az esküdtbíró három napig tartó tárgyalás után Harley Robert Pált hét évi fegyházra és

**husz korbácsütésre,**

Wilmer öt évi fegyházra és tizenöt korbácsütésre, Jenkins pedig három évi fegyházra ítélte, míg Lonsdale tizenhét havi kényszermunkával sújtotta.

Angliában nagy feltűnést okozott



1821—1938

A Kecske-méti látszerész cég létezésének 117 éves hagyománya a szemüveget viselő közönség lelkiismeretes kiszolgálása. Mint a multban, — most is jöjjön bizalommal

## Kecske-méti

okl. látszerészhez. Telefon 2-2 Timisoara I., Bulv. I. G. Duca

az ítéletnek az a része, amely a megkorbácsolásra vonatkozik. Mert a büntetésnek nem a fegyház, vagy kényeszer munka a súlyosabb része, hanem a korbácsütés. A büntetésnek ezt a részét ugyanis a hírhedt kilencégu korbácsal, az ugynevezett „kilenc fark maeszkával” hajtják végre és

**minden idők legfájdalmasabb büntetésének számít.**

Azelőtt különösen az angol haditengerészetnél használták testi fenytésre. A fenytésnek ezt a módját 1881-ben eltörölték, de most az angol bíróságnak bevezetik. A kilenc szíju és öt mozott végű korbács rettenetes sebeket okoz és ezért a husz korbácsütés részletben fogja Harley kiállani.

**Egyszerre csak két-három ütést bír ki az elítélt, mert már a harmadik után elájul.**

A három ütést is csak gondos és előzetes orvosi vizsgálat után mérik ki mert szinte kibírhatalatlan kínok okoz. A három ütés után az elítélt kórházba szállítják, ahol egy hónapig tart, amíg sérülései begyógyulnak. Utána azután ismét megkorbácsolják és ez így történik mindaddig, amíg a husz ütést kiállta.

## Ujabb letartóztatások a nyilaskeresztes mozgalom miatt

Budapestben múlt héten — mint megirtuk — őrizetbe vették Szilasi Ferenc nyugalmazott őrnagyot, a nyilaskeresztesek egyik vezérét és pártjának hetvenkét tagját. A rendőrség tovább folytatta a nyomozást és sikerült megállapítani azokat a személyeket, akik a párt röpiratait titokban készítették és terjesztették. A kézzel írott röpiratokat bizalmi emberek szerkesztették és azokat jóváhagyás végett bizottság elé terjesztették. Megtudta a rendőrség, hogy legújabb röpiratukban Darányi miniszterelnököt és Széll József belügyminisztert szándékoznak megtámadni. Ezek a plakátok Péntek István lakásán készültek. Péntek, aki azelőtt a kommunista párt tagja volt, éppen odahaza tartózkodott, amikor a detektívek megjelentek nála. Rajta kívül még tizenöt más embert is őrizetbe vettek. Lefoglalták az új röpirat teljes készletét is.

A román elem alkalmazását ellenőrző kerületi bizottságok március 15-én kezdik meg ellenőrző tevékenységüket.

## Felöltő- és öltönyszövetek!

Uj minták kipróbált minőségben naponta érkeznek

## RABONG & SCHNEIDER R.-I.

Timisoara I., Piața Bratianu, sarokhelyiség a püspöki palotában

# Sportvonat BUDAPESTRE utlevél nélkül

Indulás március 15., vissza március 20. Részvételi díj: Lei 1440. Gyerekeknek 10 éven alul: Lei 940. A beiratkozáshoz csak egy fényképes igazolvány kell, minden más irat nélkül. Beiratkozási határidő: március 8. Jelentkezést a

**WAGONS LITS//COOK**  
Meneijegyirodában

## Ma hirdetik ki az alkotmányt nagy ünnepély keretében, melyen Őfelsége beszédet mond

Az egész ország még mindig a csücsöntői ünnepélyes népszavazás nagyszerű eredményének hatása alatt áll. Az ország egy emberként állott Őfelsége mellé és szinte egyhangulag szavazta meg az új alkotmányt. A szavazók lélekemelő érzéssel járultak a szavazatszedő bizottságok elé, hogy az új alkotmány elfogadása mellett tanúságot tegyenek. Ezt az érzést emelte az a körülmény, amikor a timisoarai szavazási helyiségekben délután tíz órákor egyszerre

### felhangzott a királyhimnusz.

Az embereket áthatotta a pillanat magasztossága és átértékelt azokat a kapcsolatokat, amelyek a népet a trónhoz fűzik. Timisoara városának vezetősége azzal kívánja a népszavazás emlékét megőrizni, hogy

az első kerületi Solderer-utcának a neve ezután Strada 24 Februarie legyen.

Már megemlékeztünk arról a díszesünetről, amely a népszavazással kapcsolatosan a kisebbségeket érte, akik mind eleget tettek állampolgári

kötelességüknek és valamennyien az új alkotmány mellett nyilatkoztak. Nem mulaszthatjuk el Jorga Nicolae lapjának, a Neamul Romanescnek követhető sorait idézni:

— A február 24-iki népszavazás alkalmával Ardeal kisebbségi lakossága olyan lelkesedéssel szavazott igennel az új alkotmány mellett, mint a román őslakosság. Majdnem valamennyi kisebbségi választó leszavazott és pedig mind igennel.

Figyelemreméltó a Prager Presse, a csehszlovák kormány német nyelvű felhivatalosának, a vezércikke. A cikkirő arra a következtetésre jut, hogy Románia népe egyhangulag fogadta el az új alkotmányt. Ez azt jelenti, hogy

a nép a legteljesebb bizalommal viseltetik Carol király iránt.

A királynak egy célja van: az ország megerősödése és a nép jóléte. Február 24-ike Romániában új korszak kezdetét jelenti. A király fogadalmat

tett, hogy az a nyugalom, rend és haladás korszaka lesz. Jól megfontolt elhatározásával

Carol király az országot katasztrófától mentette meg.

Megalkották az ország új alkotmányát, amely megfelel a mai időknek és az ország érdekeinek.

A királyi palota tróntermében ma délután tízenként órákor ünnepélyes keretek között történik meg az új alkotmány kihirdetése. Az ünnepségen, amelyen

Carol király Őfelsége beszél,

jelen lesz a kormány valamennyi tagja, valamint az egyházi, polgári és katonai hatóságok számos előkelősége.

A Principele Carol királyi kulturális alapítvány felszólította az összes alája tartozó kulturális intézményeket, egyesületeket, rendezzenek előadássorozatot, amelyeken a király által az országnak adott új alkotmányt ismertetik. Ilyen előadások lesznek a falusi egyesületekben és az iskolákban is.

## Németország is tárgyal Angliával a tartós európai béke biztosítása érdekében

Londoni jelentések erősen cáfolják azt a hírt, mintha Chamberlain az angol-olasz tárgyalások megkezdésével csupán időt akarna nyerni és egy esetleges összecsapás időpontját kiakarná tolni.

Anglia már a hét elején felveszi a tárgyalásokat Olaszországgal

és Németországgal is tárgyalásokat kezd a legközelebbi napokban, de a megegyezés csak akkor lehetséges, ha biztosítékokat is kap, hogy a megegyezés a béke ügyét szolgálja. Az angol kormány végleges megoldást, nem pedig halasztást akar.

Politikai körökben beszélnek, a német kormány bejelentette azon szándékát, hogy már a legközelebbi időben tárgyaljon Angliával az időszerű problémák

még megoldása tekintetében. Ugyanakkor azonban Ribbentrop külügyminiszter közölte Hendersson berlini angol nagykövettel, hogy a gyarmati kérdésben kompromisszumba nem megy bele.

Eden, a lemondott angol külügyminiszter választókerületében, Leaningtonban, nagy beszédet mondott visszalépésének okairól. Erősen cáfolta, mintha fáradt volna és visszalépése egészségének helyreállítását szolgálta. Lemondásának oka, hogy nem azonosította magát Chamberlain miniszterelnök felfogásával

és nem követhette azon az uton, amelyet nemcsak helytelennek, hanem Anglia számára veszélyesnek is tart. Ha most ujából kellene határozni, újból a lemondást választaná, Chamberlain megegyezést akar minden áron, ő először biztosítékokat követelt. Az az út, amelyre a kormány lépett, veszélyes és ellenkezik az angol külpolitika hagyományos elveivel.

Attlee úrnagy, a munkáspárt feje, Oxfordban beszédet tartott, melyen szintén a külpolitikával foglalkozott. Az angol külpolitika elhajlása akkor kezdődött, amikor Chamberlain Hal-

fax lordot Németországba küldötte.

Azóta világos volt, hogy

Angliának két külügyminisztere van, kiknek utjai nem találkozhatnak.

A kormány minden látszat szerint nem akarja többé a népszövetségi politikát és angol tradicionális külpolitikát folytatni. Angliában ma oly erők működnek, amelyek elég erősek a kormány megbuktatására.

A munkások, valamint a lakosság nagy része úgy érzi, hogy elárulták. Beszéde befejezése után a tömeg Attlee úrnagyot diadalmenetben vállán vitte Oxford utcáin keresztül.

Halifax lord az ujonnan kinevezett

Amikor a hűlés...



... behatol a szervezetbe, legjobb orvosság a: NEURALGINE JURIST

külügyminiszter előreláthatólag csak az angol-olasz tárgyalások tartamára marad a külügyminiszterium élén.

A tárgyalások befejezése után az angol kormányt teljesen átalakítják.

Az átalakítás attól függ, hogy sikerül-e az olasz-angol megegyezés, vagy nem.

Római mértékadó helyen kijelentik, hogy

Mussolini a béke érdekében kész áldozatokra.

Mussolini feltételei a következők:

1. az abessziniai olasz hódítás elismerése,
2. a Földközi tengeri olasz flotta egyenlősége az angol flottával,
3. a Spanyolországban szemben álló két félnek ismerjék el a hadviselési jogát.

Chamberlain miniszterelnök elhatározta, hogy az angol-olasz tárgyalások menetéről állandóan tájékoztatja a francia kormányt. Eric Phipps párizsi angol nagykövét közölte a francia külügyminiszteriumban, hogy nincsen szó az angol külpolitika irányváltozásáról.

### Miért nem méltányolja a természetet?

Asszonyom. Ön mindenféle szépítőszerekhez folyamodik, ápolja és masszírozza arcobrét, drága krémeket használ, kenőcsöket, pasztákat, mert Ön művelt ember és tudja, hogy milyen hatása van az ápolt külsőnek. De miért nem méltányolja a természetet? A tej a természet adománya és a tej csodálatos módon kisimítja, felfrissíti és táplálja a bőrt. A modern orvostudomány ezer-féle kísérlet után felismerte a tej hatását az arcbőrre és a tej alapján előállította a Milkuderm-Milchfettcreme-et és a Milkuderm-Hautsahne-t.

Egyaránt megfiatalodik a száraz és zsíros arcbőr, ha ezekkel a készítményekkel kezeljük.

### Hatan vigyáztak rá mégis kiugrott a robogó vonatból

Az Isztambulból Budapest felé haladó gyorsvonaton utazott Kemal Gírol ötvenhat esztendőes ankarai milliós kereskedő. A milliós sulyos idegbajban szenved és azért az egyik berlini szanatóriumban akarta magát felváltatni. Kíséretében volt orvosa, ápolója és négy szolgája. Ezek állandóan vigyáztak rá, nehogy kárt tegyen magában. Kiskunhalasi közelében azonban valahogyan sikerült kisértőinek éberségét kijátszani és a vonat egyik ablakából kivette magát. Eltűnését csak Kiskunhalason vették észre. Azonnal kiszállították a vonatból és a pálya mentén keresésére indultak. A nyílt pályán azután nagy vértócsa közepette rája is találtak. Beszállították a kiskunhalasi kórházba, ahol ápolás alá vették. Felépüléséhez kevés a remény.

Mercedes-Benz



Luxus és teherautó

Friedrich R. I.  
Timisoara, IV, Duc 27.

## Mussolini és Schuschnigg a jövő héten találkoznak

Csütörtökön este Grácban Schuschnigg szövetségi kancellár beszédének elmondása után nagy nemzeti szocialista tüntetés volt és a tüntetők Schmidt polgármesterrel kitérítették a városházára a horogkeresztet zászlót. Ezeket a kilengéseket most szigorúan megtorolták. A belügyminiszter rendelkezése alapján a gráci egyetem előadásait felfüggesztették, a tüntetésen résztvevő diákokat több hónapra kizárták az egyetemről, azon tanárok ellen pedig, akik szántén ott voltak a tüntetésnél, fegyelmi eljárást indítottak. Schmidt polgármestert szabadságolták és valószínű, hogy már nem is tér vissza hivatalába.

Londoni lapok szenzációként közlik, hogy Schuschnigg osztrák kan-

cellár és Mussolini között a jövő hét folyamán találkozásra kerül a sor. A kezdeményezés Mussolininál ered, aki tudatta Schuschnigg kancellárral, hogy szeretne vele személyesen beszélni. A találkozás helyét és idejét még nem határozták meg.

Az osztrák kormány a sajtó megrendszabályozására több rendeletet bocsátott ki. Azokat az újságírókat, akik tudatosan, vagy tévedésből riasztó híreket közölnek és ezzel a belső békét vagy pedig a külfölddel való kapcsolatokat zavarják, kétezer schillingig terjedő pénzbüntetéssel, vagy három hónapig terjedő elzárással büntetik. Visszaesés esetén az újságot egy bizonyos időre felfüggesztik, vagy véglegesen beszüntetik.

## Amerika erélyes jegyzéke a japán kormányhoz amerikaiak háborus károsodása miatt

Hull, az Egyesült Államok külügyi államtitkára, kijelentette, hogy a washingtoni kormány jegyzéket intézett Japánhoz. A jegyzékben a japán kormányt teszik felelőséggé mindazon kárért, amelyet az amerikai alattvalók a távolkeleten a háborus események következtében szenvednek. Az Egyesült Államok e jegyzékben nem hajlandók tudomásul venni a japán hatóságok azon felszólítását, hogy az amerikai alattvalók hagyják el Középkeina bizonyos tartományait és eszükben annyi tettek meg, hogy az amerikaiaknak tanácsolták bizonyos vá-

rosok elhagyását. Kínai forrásból származó jelentés szerint azok a japán csapatok, amelyek a tosingi vasutvonal mentén haladnak előre, erős kínai tartalékos csapatokkal találkoztak. Heves csata van közöttük folyamatban. Hankaui jelentés arról számol be, hogy kínai légi rajok bombázták a Jang-Cse-Kiang folyón az Uhutól harminc kilométernyire nyugatra horgonyzó japán hadihajókat. Kínai hivatalos jelentés közli, hogy a kínai bombáknak sikerült egy japán torpedórombolót és egy ágyunaszádot elsüllyeszten.

## Barátságosan üdvözölte feleségét akitől válófélben volt, majd három lövéssel agyonlőtte

Scherfer Zoltán huszonehétéves paulisi kereskedő 1934-ben megnősült, de a házasság nem sikerült. Az asszony nem egyezett férjével, néhány hónap múlva elköltözött tőle és Simerian kézimunkaüzletet nyitott. Válopert is indított férje ellen, azt azonban nem lehetett leafolytatni, mert Scherfer súlyosan megbetegedett, és hosszabb ideig ideggyógyintézetben kezelték. Az elmúlt év áprilisában Scherfer beállított feleségének üzletébe, ahol köszöntötte az asszonyt, majd

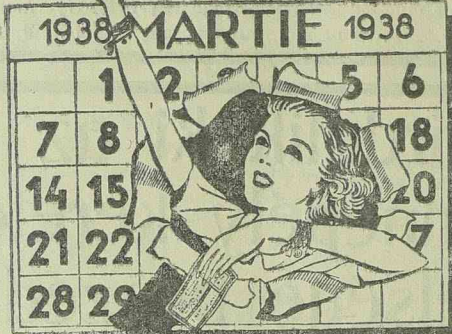
revolvert rántott és háromszor a feleségére lőtt. Az egyik golyó az asszony szívébe hatolt és nyomban megölte. Scherfer a deuai esküdtzsek elé került, amelynek tárgyalásán védői azt egykeztek bizonyítani, hogy tettének elkövetésekor nem volt beszámítható állapotban. Az ügyész ezzel szemben a vádlott beszámíthatóságát hangoztatta. Az esküdtzsek Scherfert három évi súlyos börtönbüntetéssel sújtotta.

## Az üzleteket fosztogatta, hogy a szegényeket támogathassa

A könyörületesség a legszebb érzés. Nincs gyönyörűbb, mint mikor valaki utolsó falatját is megosztja a szenvedőkkel. Ellenben igen kivételes jelenség, hogy a magasztos erkölcs a bünözéssel párosuljon, hogy valaki a mások tulajdonából elégítse ki felbuzgó szivigényét. E furcsa jósnak meglepő példája a Magyarországból évtizedekkel ezelőtt kivándorolt Varró Anna, aki Kanada Weland városának börtönében halt meg néhány nap előtt. Valósággal réme volt lakóhelye

rosokba is igen gyakran kirándult, hogy azoknak üzleteit is fosztogassa. Mindent, ami a kezeügyébe került, eltüntett, ez a páratlan ügyességű bolti szarka, azután pedig vagy házi orgazdájánál értékesítette, vagy pedig

MÁRCIUS-ban a LEGSZEBB tavaszi ajándék, amit csak adhat, az Állami



1938 MARTIE 1938

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31					

## Sorsjáték egy sorsjegye amelyet a DACIA sorsjegyárudánál vásárolt.

Március 15-én, amikor a XVI. sorsjáték I. osztályának a húzása lesz, meg fog győződni, miért részesíti előnyben ezeket a sorsjegyárudakat a játékosok nagy tömege.



**ÁLLAMI SORSJÁTÉK**  
DACIA SORSJEGYÁRUDÁI

HELYI CIM

Központi Bank Timisoara I., Str. Alba Iulia

otthonában rejtette el a zsákmányt. Lakásának egyik szobájában egész a menyezetig tornyosodott a sok lopott holmi. Elállt a rendőrség szemé-szája, mikor meglátta az óriási tömegű áru-raktárt. Lón azonban még nagyobb a csodálkozás, mikor kiderült, hogy mi sarkalta a tettest e mohó tevékenykedésre.

A tolvajról szeretesomagokat készítet gazdag készletéből. Volt e-kben a kis csomagokban minden: férfiak számára cipő, nyakkendő, gyönyörű szabású amerikai ing, sőt itt-ott egy szép szivarszipka, cigarettatárcsa is, hogy enyhébb luxusigények is kielégüljenek. Az asszonyok sem jártak rosszul: fehérnemű, sál, harisnya, egy-egy üveg parfóm, vagy kölnivíz volt osztályrészüik. A gyermekeknek édesség, gyümölcskonzerv, csokoládé jutott az aranyiszivü tolvaj-

néni jóvoltából, aki adományait elárasztotta egész Magyarországra. Ötlesterüen hol ebben a városban hol a másik községben jelentek meg ezek a csomagok. Mentek azonkívül pénzestulványok is. Varró Anna ugy működött, mint egy egész szeretesmisszió együttvéve.

Most, hogy kiderült a turpisság, mindennek vége. De vége szegén Varró Annának is, akinek beteg megcsallottságára való tekintettel enyhébben ítélte meg bűneit a welandi bíróság. A jólelkü tolvajról legutóbb a börtön kórházába került. A matlanságban szenvedett s baját nem tudták megszüntetni sem az orvosok, sem osillapítók. Megmérgezte magát és meghalt. A sirban biztos megtalálja nyugalmát és az ég bocsánatát is e jobbsorsra érdemes zaklatott lélek.

## Holnap reggel kezdődik a februári nyugdíjak fizetése

A helybeli pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya holnap, hétfőn kezdi meg a februári nyugdíjak számfejtését és kifizetését a következő sorrendben: február 28-án az A, B, C, D, E kezdőbetűs, március 1-én az F, G, H, I, J betűs, március 2-án a K, L betűs, március 3-án az M, N, március 4-én az O, P, R és március 5-én az S, T, U, V, Z kezdőbetűs nyugdíjasok jelentkezhetnek februári nyugdíjuk felvételére. A vasúti nyugdíjasoknak az első számú adóhivatal, a katonai nyugdíjasoknak pedig a hármas számú

adóhivatal utalja ki az illetményeket. A nyugdíjosztály ezután új számokkal látja el a nyugdíjkönyvecskéket és ezért felszólítja a nyugdíjasokat, hogy szigorúan az előirt sorrendben és személyesen jelentkezzenek nyugdíjukér

## Ch. Gedő

ajánlja tavaszi modelljeit és művirág ujdonságait  
Átalakítások modell után, jutányosan készülnek.  
TIMISOARA IV., Piața Gen. Dragalina 11. (IV. kerületi piac)  
Fiók: I., Strada Vasile Alexandrii 8. sz.

**ETILEN**



Mechanikus vegytisztító  
intézet, valamint ruha-  
és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 31

# Hirek

## Tartják éjjeli szolgálatát

SÁRNAP, február 27-én a szolgálati beosztás a következő:  
 I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton lévő Salvator-gyógyszertár.  
 II. kerületben a Stefan cel Mare-uton lévő Jahner B. gyógyszertár.  
 III. kerületben a Carol-uton lévő Maria-gyógyszertár.  
 IV. kerületben a Vacarescu-utcában lévő Brann-gyógyszertár.  
 V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyertára állandó éjszakai szolgálatot tart.  
**HETFŐN, február 28-án a szolgálati beosztás a következő:**  
 I. kerületben a V. Alexandrii-utca-án lévő Jahner K. gyógyszertár.  
 II. kerületben a Daciilor-uton lévő dr. ováca-gyógyszertár.  
 III. kerületben a Porumbescu-utca-án lévő Sárge-gyógyszertár.  
 IV. kerületben a Dragalina-téren lévő Csillag-gyógyszertár.  
 V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Botbüntetés Lengyelországban

Lengyelországban be akarják vezetni a nyilvános botbüntetést. Az arcvonatkozó indítványt már a parlamentben is előterjesztette az igazságügyi költségvetés előadója, utalva arra, hogy Amerikában igen jó tapasztalatokat tettek a büntetések ezzel a nemével.  
 Az előadó indítványozta azt is, hogy a társadalomellenes elemeket tereljük össze gyűjtőtáborokba és ott iparkodjanak őket jobb útra téríteni. Az előadó megállapította, hogy Lengyelország igazságügyi rendszere alapos módosításra szorul, mert ma áthidalhatatlan az ellentét a kiszabott büntetések és a végrehajtási lehetőségek között.  
 A lengyelországi börtönökben voltaképpen csak 44.000 fogoly számára van hely, ezzel szemben a valóságban több, mint hetvenezer embert tartanak fogva.

— A balkáni államok szövetségének állandó tanácsa tegnap délelőtt tíz órakor ült össze a török külügyminiszteriumban. Az első tanácskozás háromnegyed egyig tartott. A tanácskozók azután résztvettek a Djelal Baycer török külügyminiszter által adott villásreggelin. Délután félnégy órakor folytatták a tanácskozást.

— Az ember tragédiája — Grácban. Március 18-án a gráci városi színházban bemutatják Madacs Imre Ember tragédiáját. A darabot Mohácsi Jenő fordította németre.

— Angol-spanyol ellentétek. Az angol kormány tegnap válaszolt a spanyol kormány spanyol nemzeti kormányának ama jegyzékére, amelyben az angol hadihajóknak spanyol nemzeti repülőik által történt bombázására felvilágosításokat adott. Az angol kormányt a kapott kijelentések nem elégitik ki.

— Toager község Ilitescu Danila tanfelügyelőt diszpolgárává választotta. A község ilyen módon fejezte ki köszönetét azért, hogy Ilitescu közbenjárására új iskolát kapott. Tegnap a híró vezetése alatt népes küldöttség kereste fel a tanfelügyelőt, akinek átnyújtották a diszpolgári oklevelet.

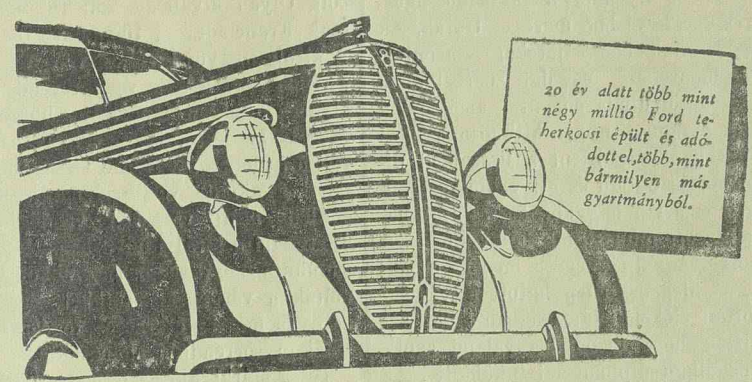
— A kettészakadt vonat emberhálát okozott. Az ardeali Petru Rares állomás közelében egy negyvenöt vagonból álló tehervonat kettészakadt és harmincegy vagon egyre fokozódó sebességgel rohant visszafelé a meredek pályán. A rohanó kocsik Goiasa állomáson belefutottak egy ott vesztő vonatba. Az összeütközés olyan erős volt, hogy két kocsi teljesen elpusztult, három kocsi pedig kiskiklott. Branza Ion fékező életét vesztette.

**Ne kísérletezzen!**  
 Multban, jelenben és jövőben vezet  
**ZEISS-PUNKTAL**  
**Dobos** szaklátszerésznél  
 Tmşoara IV., Bul. Carol — Tel.: 971

— Meghalt a turdai főrabbi. Wesel Albert turdai főrabbi az ardeali ortodox központi iroda elnöke a eluji zsidó kórházban hetvenöt éves korában meghalt. Régióta szenvedett szív-asztnában és pénteken állapota annyira rosszra fordult, hogy nemskóra bekövetkezett a vége. Vasárnap délután temetik Turdán a zsidó templom udvaráról.

— Szükszornulásoknál és az ezekkel járó felfúvódásnál, légzési zavarnál, szívdobogásnál, szédülésnél és fülzugásnál a belek működését egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz csakhamar elrendezi, az emésztést előmozdítja, a vénkeringést felfrissíti s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Kérdezze meg orvosát.

# A FORD V-8 1938-as teherkocsi megérkezett



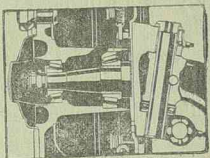
A Ford V-8 teherkocsikat tovább tökéletesítettük. Új a külsejük, a fékek biztonságosabbak, könnyebb a vezetésük, míg szilárdságuk az eddiginél is nagyobb.

A szállítás mineműsége szerint Ford különböző teherkocsi-típusokat hoz forgalomba. A nagy teherkocsik, amelyek tengelytávolsága 4.70 m, és 3.98 m és 3.40 m és a kereskedelmi alváz mellett Ford új teherkocsit hoz forgalomba, amely egy tonnás és a tengelyek közötti távolság 3.10 m. Ezen öt Ford teherkocsi tulajdonságai közismertek. De mint minden évben, ezúttal is újabb tökéletesítéseket eszközöltünk.

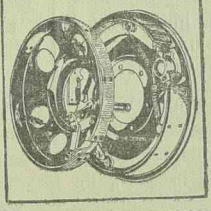
Az 1938-as teherkocsi a híres Ford V-8 motorral van felszerelve, amely existenciájának hetedik évébe lépett. Az alváz rendkívül szilárd és teherbírása igen nagy.

Eredeti vezetőfülké, teljesen acélból, légmentesen zárva. Kényelmesen elfér benne három személy. A szélvédőt könnyebb kinyitni, míg minden ablak biztonsági üvegből készült.

Számös jogositott vizont-elarusit áll rendelkezésére bármilyen próbára.



**ÚJ LENGÖCSAPOK**  
 Az új lengőcsapok nagob-bal és új fékező rendszerrel, amely lehetővé teszi a gyors és biztos fékezést a pedárra gyakorolt egyszerű nyomással. A pedál utja rövidebb.



**FÉKRENDSZER**  
 Új fékek nagyobb fékdob-bal és új fékező rendszerrel, amely lehetővé teszi a gyors és biztos fékezést a pedárra gyakorolt egyszerű nyomással. A pedál utja rövidebb.

## A FORD V-8 MOTOR SIKERÉNEK HETEDIK ÉVE

## Visszautasította anyósa szerelmét és azért életével fizetett

Savut Ludovica einoumai ötvenöt éves parasztszasszony valóságos női kékszakál volt, mert a falusiak állítása szerint egyszerre tíz-tizenöt falusival barátkozott. Azonban vejét, Zeic Jont is meg akarta hódítani, de a férfi visszautasította anyósa közelését. Az öregasszony ekkor elhatározta, hogy vejét eltéteti láb alól. Különböző ígéretekkel rábirta szolgálját, Vida Jont és Savut Nicolae nevű rokonát, hogy öljék meg Zeic Jont. Azok meglettek a férfit és azután vadászfegyverrel rálöttek, majd fejével szétthasították a fejét. A holttestet elásták a közeli erdőben. A gyilkosokat mégis leleplezték és mind a hárman a devai esküdtszék elé kerültek. Az esküdtszék a felbujtó öregasszonyt tizenkét évi, Vida Jont tizenöt évi, Savut Nicolae pedig tíz évi fegyházra ítélte.

— Pan Halipa nem lesz jogszerinti szenátor. A semmitőszék elutasította Pan Halipa kérelmét jogszerinti szenatorságának elismerése ügyében.

— Németországban elmozdították — Svájcban kapott katedrát. A németországi nemzeti szocialista kormányzat Barth Károlyt, a bonni egyetem teológiai fakultásának tanárát elmozdította állásától. Barth Károlyt most a baseli egyetem tanárává nevezték ki.

— Az állampolgársági revizió alá kerülők annak igazolására, hogy helybeli illetőségűek és hogy a háboru előtt adót fizettek a városban, a bizonyítványokat a polgármesteri hivatalhoz benyújtandó kérvényre az egyes telekbiroságoktól kapják. A város felhívja az érdekelteket, ne várják meg, amíg a telekbiroságtól idézést kapnak, hanem kérvényüknek a városi háznál történt benyújtása után két-három nappal jelentkezzenek kerületi telekbiroságra előtt.

— TANÁRNÖK NE CIGARETTAZZANAK AZ ISKOLÁBAN. A közoktatásiügyi miniszterium körendeletet intézett az összes tanfelügyelőségekhez, amelyeknek felhívja a figyelmét arra, hogy a tanfistület egyes női tagjainak az iskolában való viselkedése nem felel meg a nevelő szerepének. Az ilyen viselkedés nem nyújt jó példát a leánytanulóknak és ezért a tanárnöknek nem szabad az iskolában cigarettázni sem nem szabad arcfestéket használniok. Akik a rendelkezést nem tartják be, büntetésben részesülnek.

— Délafrikát felfegyverzi Anglia. Pirow, a délafrikai államszövetség hadügyminisztere egy Pretóriában tartott beszédében kijelentette, hogy Délafrikka a legközelebbi öt esztendő folyamán Angliától ötszáz katona repülőgépet kap.

\* A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület szabadliceumi előadása február hó 27-én, vasárnap délután lesz. El alkalommal egy magyar földműves-és tehetséges mutatókhoz be Timiscara-Te-mesvár közönségének. Molnár Sándor Sculia községbeli gazda olvas fel részleteket készülő háborus regényéből. Molnár Sándor regénye az orosz hadifogságba került magyar hadifoglyok borzasztó szenvedéseit tárja fel eleven, megrázó színekben. Az előadáshoz bevezető ismeretőt mond Markovics Rodion dr. író. A előadást gazdag és változatos műsor előzi meg, mely alkalommal bemutatás kerül Sas Jolán irónő kedves kis zenét románca a „Napsugár tündére”, melyre a szerző olvas fel a tündértáncot Vetrány Piri táncotárnaó kreaálja, a zene kíséretét pedig Szakmáry Ilonka zongoraművészno szolgáltattja. Püllök Antónia énekesnőzi ki a műsört. Az előadás délután öt órakor kezdődik.

## Bebetegség esetén először a láz kell leküzdenünk!

— A hőméreket megint emelkedett. Mi a teendő?  
 — Bedörzsölöm egész testedet **CARMOL** joval és a láz azonnal meg fog szünni.

\*) CARMOL a legjobb bedörzsölőszert meg-hűlés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen Ára 5vegcsként 22 lei.

**BÁL**  
 Febr. 28-án  
 a Ferdinand-szállóban,  
 amelyre az összes iparosok, valamint becses családtagaik ezennel tisztelettel meghívóznak.  
 A zenét a közismert Iempó jazz és Kálló Géza szolgáltatók tartják.  
 Meghívók az ipari szindikátusban kaphatók. Estélyi öltözet nem kötelező!

Régi és új **farsangok** amikor a lodrász részt vett a diplomatabálon a szakács pedig a francia király hugával táncolt

Farsang évadját eljűk, sőt holnap már farsang utolsó bolondos napja. Szokások ilyenkor a szabadságok, a többé kevésbé merész tréfák. A legszemtelenebb játékok azonban Beaumarchais sevillai borbélyának egy késői utóda engedte meg magának a minap, mikor kitűnően szabott frakkban megjelent a lisszaboni diplomaták bálján és ott vidáman csapta a szelet a nagykövetek és meghatalmazott miniszterek hölgyeinek. A borbélyegéd csevegése, modora ugyan kissé idegenszerűen hatott a válogatottan előkelő társaságban, de azt hitték, hogy bizonyára valami exotikus állam diplomáciai kiküldötte. Az ügy azonban egyre különösebb lett, sőt egyenesen kinos, ahogyan a hajművész egyre többet fogyasztott a kitűnő pezsgőből. Svipszes lett, végül, magyarul szólva, teljesen beruggott.

Jókedve most már nem ismert hártárt, szélesen hahotázott, furcsa vicceket mesélt az elmúlt idősebb hölgyeknek, miközben a fiatalabbakat kedélyesen megcsipkedte. Most már nyilvánvaló volt, hogy itt valami baj van. Szerenesére azonban egy bálnedező tapintatosan közbelépett. Kihívta a fiatalembert azzal, hogy Eden akar vele sürgősen beszélni telefonon fontos diplomáciai ügyben. Az előcsarnokban azután csakhamar megállapították a derűs külügyér személyazonosságát és egy jól irányzott rugással kilóditották a kapu elé a hivatalos vendéget.

Igy intéződött el hangosabb botrány nélkül a lisszaboni diplomata bál incidense. Miután azonban ugyis farsang van, időszerűen érdekes, hogy felelevenítsük azt az esetet, amely hajdanában Versaillesben történt XV. Lajos idejében egy farsangi álarcos bál alkalmával.

Az említett bálon általános feltűnést keltett egy Don Quijote-nak öl-

tözött elegáns bársony álarcos gavalér, aki épp az uralkodó hugával táncolt. Olyan kiváltság volt ez, amely csak Franciaország főrendeit illette. A király nagyon kíváncsi volt, vajjon ki lehet ez a herceg vagy főrend, aki olyan elbájoslóan táncol a hugával. Meg is kérdezte a nevét, az ismeretlen azonban azt izente vissza, hogy igen gyakran volt szerencséje egy ebéden, mint vacsorán vendégként résztvenni a királyi udvarban. Meg is mondta, hogy ekkor meg akkor kik voltak a vendégek, akikkel együtt volt, sőt még az étkezések fogásait is hibátlan sorrendben elmondotta.

Tessé márki, aki az üzenetet közvetítette, jelentette azután XV. Lajosnak, hogy az érdekes maszk valóban igen nemes hidalgó aki habár franciául törve beszél, de anná, finomabb fordulatokkal kezeli a spanyol nyelvet. Ezek után a király visszaüzent, hogy tiszteletben tartja a lovag rang-rejtettségét, csak táncoljon a hercegnővel tovább. Ez nem is késlekedett, egész éjszaka folyamán a koronás hajadonnak tette a szepet.

A bál elmúlt. Mindenki elfeledte már az esetet, egyedül Tessé márkit izgatta módfelett, vajjon ki lehetett a titokzatos előkelőség? Tovább nyomozott, de eredménytelenül. Végre egy este vacsora alkalmával megkérdezte spanyol származású szakácsát, nem lehetne-e segítségére a rejtély kibonyolításában?

— Mi könnyebb ennél, — válaszolt a szakács. Csak egy feltétele van a magyarzatnak, hogy bárki is legyen az az idegen, ne bínhódjék tettéért.

— Nemesi szavam rá, — mondotta a márki.

— Hát akkor tudja meg uram, hogy én voltam, — vallotta meg a konyhavezér. Így szórakoztatta a francia hercegnőt egész éjszakán át egy szakács.

(Fianeur.)

— Elmaradnak a dalosszövetség karpróbai. A Romániai Magyar Dalosszövetség helybéli kerülete közli a dadárdálskkal, hogy a február 28-ra és március 7-re kitűzött karpróbaik technikai akadályok miatt elmaradnak.

— Adományok. Egyik oravitai olvasónk a tüdőbeteg asszonynak kétszáz lejűt, az Antal-gyerekeknek pedig egy csomag ruhát adományozott. Az adományokat rendeltetési helyükre juttatjuk és azokért köszönetet mondunk.

— Az abessziniai alkirály Rómában. Graziani tábornagy, volt abessziniai alkirály, tegnap a Vittoria di Trieste hajón Nápolyba érkezett, ahol díszes fogadtatásban volt része. Nápolyból Rómába utazik. Az olasz fővárosban fényes ünnepséget készítenek elő a tiszteletére.



Az elültetett fa csak később hoz gyümölcsöt.

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK

sorsjegye azonnal hoz szerencsét házába.

Vásároljon sorsjegyet az Állami Sorsjáték Hivatalos Sorsjegyárudától és a Falusi Postahivataloktól a COLECTURA OFICIALA ŞI A OFICIILOR RURALE P. T. T. és megszabadul a gondoktól.

Falvakban a sorsjegyeket a levélhordók osztják szét.

A XVI. sorsjáték I. osztályának a húzása MÁRCIUS 15.-én



AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK HIVATALOS SORSJEGYÁRUDÁI „COLECTURA OFICIALĂ ŞI A OFICIILOR RURALE P. T. T.”

HELYI CIM

Colectura Oficiala

Bulv. Reg. Ferdinand 1 sz. Löffler-palota

— OLASZ-EGYIPTOMI SZÖVETSÉG KÉSZÜL. A Manchester Guardian szerint Rómában remélik, hogy sikerül Egyiptommal szövetséget kötni olyan formában, hogy egy esetleges angol-olasz, vagy egy francia-olasz háború esetén Egyiptom semleges maradjon. Az olasz kormány elhatározta, hogy a libiai hadsereg gyakorlatát a tuniszi és nem az egyiptomi határon tartja meg. A hadgyakorlaton százezer ember vesz részt.

**SIEBOLD BUTOR**

jó szép és olcsó  
Állandó kiállítás!

Timişoara I., Piaţa Unirii

— Az amerikai elnök háborús jogai. Az amerikai parlament hadügyi bizottsága javaslatot szavazott meg, amely az elnöknek háború esetére rendkívüli felhatalmazást ad. Az elnöknek jogában áll a hadi üzemeket, az árutözsdeket és a nyersanyagszállításokat is ellenőrizni. Az elnök állapítja meg az amerikai hadsereg létszámát és jogában áll minden huszonegy és harmincegy év közötti férfit katonai szolgálatra behívni.

— Halálozások. Meghaltak: Kuczinda Agoston 49 éves cipész, özvegy Schattelsz Izabella született Fürst hetvenhárom éves. Schneider Magdolna született Hamesz ötvenéves.

— A Katolikus Népszövetség új tagozata. A Katolikus Népszövetség Sanmartinmaghiar községbeli tagozata ma délután félhárom órakor tartja meg ünnepélyes keretek között alakuló közgyűlését. A közgyűlésen, amelyet műsoros előadás követ, résztvesznek Rech K. Géza apátplebános, országos alelnök, Martzy Mihály tanár, egyházmegyei elnök és Podor József központi pap.

— Száz repülő keres egy elvesztett gépet. Megirtuk, hogy Anglia párijain eltiűnt egy repülőgép, amely szállás nélküli távolsági rekordot akart fölállítani. Az eltiűnt repülőgép száznál több repülőgép keresetében az addig minden eredmény nélkül.

— A varsói opera díszletezőin sztrájkja tart. A sztrájkolók hat munkába kerítették a díszletraktárt, így sztrájktorokkal nem lehet előadásokat rendezni.

— Akinek a vérnyomása magas és szívműködése rendetlen, úgy érhet el erőllés és nélkül megfelelő könnyű székélés ha reggel éngyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűviziszik. Kérdezze meg orvosát.

**Legujabb spor**

A RAPID LEGYŐZTE AZ UNIREA TRICOLOR CSAPATÁT.

Az A-liga első tavaszi bajnoki mérkészt tegnap délután játszották le Bucarestben. A Rapid csapata az Unirea Tricolor együttesével került szembe és nyári küzdelem után a Rapid győzött 4:2 (1:1) arányban. A gólokat a Rapid részéről Auer (2), Barátki és Moldoveanu szereztek, míg az Unirea Tricolor részéről Alexandrescu volt eredményes. A Rapid ezzel a győzelemmel felkerült a lista második helyére és pillanatnyilag az AMEF csapataival egyenlő pontszámmal rendelkezik.

ÚJPEST-BUDAI II FC 4:0 (3:0)

Budapesten tegnap délután a magyar nemzeti bajnokság keretében bonnyították le a mérkőzést, amely a Budai székesü játékai miatt gyenge nívón mozgott. A mérkőzésen végig az Újpest támadott, a Budai II csak a meccs utolsó perceiben tudta az újpesti kaput megközelíteni. A gólokat Vince és Zengeller (3) rúgták. A Újpest csapatában különösen Zengeller tűnt ki, aki gólrátörő játékaival volt határozottan a csapatának.

32 ágyas jólmenő szanatórium

családi okból

sürgősen eladó

tökéletes felszerelés, óriási körzet, gyönyörű vidék. Bővebbet Dr. Mike, Tatatóváros, Magyarországon

**Szemüvegek**  
modern kivitelben  
Solingeni acélárak  
„Optica” Carol Prickelmayer  
Timişoara II., Piaţa Traian 8

— **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságukat: Jicman Ion tanár és Voin Elisabeta, Bunch Gyula nyugdíjas és Bauer Eugenia, Craiun Demeter magántisztviselő és Tismanov Ana, Ziegler Herman kereskedő és Keller Mária, Andrei Vasile hentes és Moldvai Ilona, Leitner Ferenc tervező és Stjerner Alice, Hovakler Antal üvegesiszoló és Zalm Borbála, Kosztka Lajos fényképész és Breslaur Frida, Mra. osek József munkás és Durst Erzsébet, Farkas Károly lakatos és Zoller Magdolna, Barzanescu Béla mérnök és Nicola Róza, Garger József munkás és Teleki Julianna, Kappler Mátys cipész és Merlicz Draga, Löbl Rudolf magántisztviselő és Römer Katalin, Németh János tanár és Wolf Katalin, Németh Ferenc utazó és Vaszilescu Matild.

**Butorvásárlás**

előtt okvetlen tekintse meg Timişoara legnagyobb butorárúháza Coop. „Constructia şI Mobila Modernă” (volt ECKER)

IV., Butv. Berthelet 14 sz. Telefon 5-75

**Begovits tánciskolájában**

I., Piaţa Libertăţii 4, I. em

**március 2-án  
új tánckurzus kezdődik**

Táncórák: szerdán és pénteken

## Az első magyar nyelvű újság nyolcvan évvel ezelőtt jelent meg a Bánságban

A Bánság első magyar lapjának megalapítása Pesty Frigyes érdeme, akinek már szülei is itt éltek a Bánság fővárosában. A kiváló történetíró Pesty Ferenc, gyárvárosi szíjgyártómester fia volt, aki szüleinek áldozatkészsége folytán kifünö nevelést kapott, majd sokoldalú nyelvismerete révén már igen fiatalon kinevezték a Timisoara-temesvári kereskedelmi és iparkamara titkárává. A fiatal kamarai titkár sokat töprengött, hogy a Bánságnak még nincsen magyar nyelvű közlönye és ezért elhatározta, hogy megajándékozza ezzel a közönséget. Elhatározását meg is valósította és 1858-ban megjelent a „Delejtű”. A minden kedden megjelenő lap szerkesztője az akkori Hunyadi-utca 6. számú házában volt. Pesty Frigyesnek sikerült csakhamar nagy olvasóközönségre, mint előkelő munkatársakra szert tennie. Akkoriban már igen eleven élet volt városunkban. A negyvennyolcas szabadságharc viharai elmúltak, fejlődésnek indult a művészet, zene, közeledt, sokszáz taggal rendelkezett már a Temesi Nemzeti Casino is, amelynek főnévs helyiségei ott voltak az egykori Róna-házban, amelyben ma Scherter vaskereskedése van.

A Delejtű közkezdveltségnek örvendett. De erre rá is szolgált, mert csakhamar kezdeményező vezérszerepe volt minden nagyfontosságú közügyben. A felállítandó magyar tudományos akadémia céljára Pesty lapjában mozgalmat indított, amely a legbámulatosabb sikerrel járt. A Delejtű 11352 forintot, kilenc aranyat és két tallert gyűjtött e célra ugyanakkor, amikor a nagy elterjedtségű budapesti Vasárnapi Újság csak 4593 forintot tudott előteremteni óriási olvasótáborából. Hasonló sikerrel járt, amikor Szechenyi István gróf halála alkalmából Pesty városunkban is méltó gyászot sürgetett. Városunk összes templomában megkondultak a harangok, a polgárok az összes boltokat önként bezárták, a ravatalt a gyászmisén tizenkét fátylós állta körül.

— **Megzavart betörők.** A III. kerületi Ciordas- és Eneas-utca sarkán levő Beregszászi-féle fűszerüzlet tulajdonosa az elmúlt éjszaka arra lett figyelmes, hogy az üzlet ajtaját fészegetik. Az üzlet melletti lakásából meggyújtotta az üzletben levő lámpát, mire a betörők elszaladtak. Az ablakon keresztül kitekintve megállapította, hogy négy egyén kísérelt meg betörést az üzletbe. A redőny egyik lakatját már letepték és azután az ajtó akarták felfeszíteni. Az esetről jelentést tett a rendőrségen.

\* **Dr. Kovács Ernő** nőorvos (Timisoara IV. Str. Preyer 2). Ezentul d. e. 9—11-ig és délután 4—7-ig rendel.

— **Halálbüntetés vár kétezer orosz kereskedőre.** A moszkvai rendőrség árdragítás és üzérkedés miatt letartóztatott kétezer kiskereskedőt. Üzleteikben igen sok árut találtak, amely állami raktárakból származik és amelynek eredetéről nem tudnak elfogadható magyarázatot adni. A törvény értelmében valamennyire halálbüntetés vár.

— **Bírságok leszállítása.** Egyes háztulajdonosokra bírságokat róttak ki, mert elmulasztották a bérlők kimutatásának benyújtását. Az ötezer leien aluli bírságokat öt százaléka, az 5—10 ezer lei közötti bírságokat tíz százaléka, a 10 ezer leien felüli bírságokat pedig tizenöt százaléka szállították le.

hat a polgárok sorából, hat a nemesi és főnemesi rendből. A nagy templomból a közönség legnagyobb része kintrekedett, ott állottak a téren. — mondja az egykorú írás.

A szerkesztés magas színvonalon állott. Pesty Frigyes Brocky Károly életére és művészetére vonatkozó cikkei alapvető jelentőségűek. Ma is főleg azokon épül a Londonba elszármazott világhírű festőre vonatkozó műtörténelem. Ugyancsak halhatatlan értékei voltak a lapnak Ormos Zsigmond levelei, amelyeket drezdai és velencei tartozkodása alkalmából írt a lapnak. A Delejtű a legnagyobb részben munkatársakkal rendelkezett. Kazinczy Gábor a történész ismeretlen történelmi dokumentumokkal szolgált, Lugossy Fazekas a Ludas Matyi szerzőjének kiadatlan leveleit hozta, ugyancsak felkereste a lapot cikkeivel Szalay László, a legkiválóbb magyar történészek egyike is és a nagyszerű tollú Ráth Károly is. De humorban, könnyed mulattatásban sem volt hiány. Gondoskodtak arról Kakasvári Fábián, Róka Jani és a csipős nyelvű Szeleburdi Miska, mely álnév mögött tulajdonképpen Pesty Frigyes rejtőzködött.

Találunk a lapban érdekes adatot a ma Katolikus Ifjúsági Egylet név alatt fennálló akkori Gyárvárosi Legényegyletre is, 1859 november 22-én feljegyzi a krónika, hogy milyen lelkes szép magyar ünnepet rendezett a legényegylet. Mindenki ott volt, aki csak számított. Erdések az akkori színes riportok is: arany előfordulás a Bánságban, a karánsebesi Lánchid, vita azzal a németországi újsággal, amely a Bánság fővárosát a Fekete tenger mellé helyezi, feljegyzések a doanti üstökösről. Sajnos csak három évfolyamon át élt az első bánsági magyar újság. Pestyt megválasztották képviselőnek és ő befejezettné látta sajtómisszióját. A Delejtű megszűnt. De elmondhatjuk róla sirjában is, hogy eszményi színvonalon állott és dícsőséget szerzett a magyar szónak.

— **Kigyulladt a repülőgép** — széné égtek az utasok. Franciaországban Chateau Renault közelében súlyos repülőszerencsétlenség történt. Egy kétmotoros katonai repülőgép, amely kigyulladt, egy farmra esett és azt felgyújtotta. A repülőgép teljesen elpusztult, négy tagu személyzete széné égett. A személyzet egyik tagja hiányzik. Azt hiszik, hogy szintén elpusztult. A tűz következtében a farm három lakója is elpusztult.

\* **Budapestre érkezve** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálják a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

### Korai férfigyengéség

Normális körülmények között az egészséges férfi teljes nemi képességeit 60—65 éves koráig megőrzi, a férfiaság teljes vagy csak részleges időelőtti letűnése elképzelhetetlen dolog, melynek okát keresni kell.

A RETON-tabletták komoly kezelést biztosítanak, tudományos alapon.

A RETON nem izgató, hanem egy az idegképet felrészítő szer, mely hála a be nem foglalt tonikumoknak, erősítőleg hat az egész szervezetre.

A RETON-t a következőképpen kell bevenni: naponta három tablettát, három héten át és azután egy nyolc-tíz napos szünetet követve.

A RETON-tubus 25 tablettát tartalmaz, azaz egy nyolc napos kurára elegendő.

A RETON-tabletták használatát mindenki megengedheti magának, mivel leszállított ára tubusonként Lei 98.—.

**MIGRENO-HERVOSIN**  
**COCOSEL**  
POROK HEGSZÜNETEK  
A FEJ-ÉS FOGFAJÁST, NATHALAZT HÜLEST  
KERJEN EREDETI COCOSEL POROKAT

— **Az állampolgársági revizió végrehajtási utasítása** olyan intézkedést tartalmaz, hogy mindazoknak, akik bármilyen minőségben résztvettek a háboruban, különösen az 1916—1918-iki hadjáratban, nem kell más irattal benyújtani állampolgárságuk igazolására, csak azt, amelyből ez kitűnik. A végrehajtási utasítás különben a napokban jelenik meg és állítólag könnyítéseket tartalmaz majd a csatolt területek lakossága számára is.

— **Időjárás.** Tegnap reggel erős fagy mellett nyolc órakor négy fok hideg volt. Reggel rövidebb időre kisütött a nap, de aztán beborult és úgy maradt egész napon keresztül. Délután három órakor, a hőmérő mindössze egy fok melege mutatott és így reggel óta négy fok volt a felmelegedés. Buenrestűben a hőmérséklet tegnap sokkal kedvezőbb alakult, mert délután hat fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, élénk északkelet, szél, a hőmérséklet eszikken, a hegyekben némi havazás.

— **Ha influenzája van,** gondoskodjék arról is, hogy gyomra és beleit a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által gyakran és alaposan kitisztítsassanak. Kérdezze meg orvosát.

— **Meghalt a királyi vonatok vezetője.** A helybeli vasutas társadalom egyik ismert és érdemes tagja, Hofer Mihály nyugalmazott főmozdonyvezető meghalt. Hofer, aki régi vasutas családból származott, királyi vonatok mozdonyvezetője volt. A háboru idején Vilmos volt német császár vonatát vezette, amikor az a Banatban járt. A háboru után is igénybevételek biztos szaktudását és számos esetben bízták rá az udvari vonatok vezetését. Ferdinand király és Carol király öfelsége vonatait igen gyakran vezette és a két uralkodó ismételtlen kiüntette. Hofer Mihály több mint háromszáz udvari vonatot vezetett. Három esztendő előtt vonult nyugalomba. Halálát gyászolja özvegye, született Russu Róza, fia Mály Pál orvos-tanhallgató. apósa Gruber Antal, fiavére, Hofer Károly vasuti tisztviselő és nagyszámu rokonság. Temetése hétfőn délután öt órakor megy végbe a negyedik kerületi Budai Deleanu-utca 33. számú gyászházban.

**Mozi**  
MOZIK MŰSORA:  
Vasárnap és hétfő:  
Apolló-mozi: A halálhajó kapitánya. (Angol film.)  
Capitol-mozi: A fehér rabszolganők. (Francia film.)  
Tivoli-mozi: Tűzes éjszaka. (Francia film.)

A C. F. R. magazin március 3-án  
a IV. kerületi állomáson  
**elárverezzi**  
**a talált tárgyakat**

**PARIS "OLLA" GUM...!**  
ARANYÉREMMEL TŰNTETTE KI AZ "OLLA" GUMMIT!  
1937  
VILÁG KIALLÍTÁS

# Sport

**Ma kezdődik a nemzeti bajnokság.**

Ma, vasárnap délután háromórakor ismét megkezdődik a pontokért való küzdelem. A Chinezul-Ilsa a brailai Dacia Unirea csapatával küzd a Banatul-pályán. A lila-kék csapatnak sokat jelent ez a mai mérkőzés, mert győzelem esetén fokozott bizalommal tekinthet a tavaszi szezon elé. A Chinezul csapatának védelmét ma Hoffmann is erősíti, aki a középfedezett helyén fog játszani, míg a csatársorban Glasz játszik. Ilyen összeállítás-sal a fedezetsor bizonyára jobban fog szerepelni, mint a Gloria ellen és ha a csatársor a kapu előtti határozottabb lesz, akkor a győzelem nem maradhat el. A brailai csapat is erősen fog küzdeni és így a közönség izgalmas, érdekes pontharcot láthat. A két csapat találkozása Brailában botránysos körülmények között folyt le, de a mai játéknak zavartalannak kell lenni. A Chinezul-Ilsa vezetősége ezért felszólítja a sportközönséget, hogy tanúsítson sportszerű és nyugodt magatartást, mert a mérkőzés sima, zavartalan lefolyásáért a Chinezul-Ilsa vállalt felelősséget. A közönség bizonyára méltányolja a Chinezul-Ilsa vezetőségének felhívását és fegyelmezett magatartásával lehetővé teszi a mérkőzésnek rendben való lejátszását.

**A Telefon Club finnországi eredményei.**

A fővárosi Telefon Club jégkorong-csapata finnországi turát bonyolít le. Első mérkőzését a bucuressbi csapat Helsinkiben a finn válogatott ellen játszotta. A mérkőzés 6:6 arányban döntetlenül végződött. A második mérkőzésen a román csapat 5:3 arányban győzött a Tomperen Ilves csapata ellen.

**A román bajnokságot bulgáriai meghívása.**

A bolgár szövetség átiratot intézett a román szövetséghez és közölte, hogy meghívja Románia bajnoksapatát a bolgár szövetség fennállásának tizenötödik évfordulója alkalmából rendezendő labdarugó tornára. A tornát szeptember 15-18 napján Szófiában rendezik meg és azon Jugoszlávia bajnoksapatát is résztvevő.

# Közgazdaság

A külkereskedelmi rendszer megváltoztatása. A kereskedelmi miniszterium tervbevette a jelenlegi külkereskedelmi rendszer megváltoztatását. Változtatások csak ott fognak történni, ahol az eddigi eredmények nem kielégítők. A jövőben kompenzációs engedélyeket, még az A. és B. lista alapján is, csupán indokolt esetekben engedélyeznek. A kompenzációs engedélyt a jövőben a kormány gazdasági bizottsága adja meg, melynek ülésén résztvevő a Nemzeti Bank kormányzója is. A miniszteriumban most tanulmányozzák a kontingentálás alól feloldott nyersanyagok behozatalának kérdését is, mivel ezen behozatal lényegesen nagyobb, mint az erre a célra tartálékolt devizák megengedése.

Ujból inog a francia frank. A francia frank az angol tőzsdéken erős visszalépést mutatott, melyet a valutakiegyenlítő alap tevékenysége csak részben tudott ellensúlyozni.

Nem lesz rézgálicbehozatal. A rézgálicgyárak küldöttsége megjelent a földművelésügyi miniszternél és kérte a külföldi rézgálic behozatalának beültetését. A miniszter teljesítette a kérést és ezzel szemben a gyárak a rézgálicot a szőlőgazdák részére az eddiginél olcsóbb áron bocsátják rendelkezésre.

Arpakivitel Németországba. A galati kikötőbe két német hajó érkezett, amely 220 vagon árpát rak be németországi rendeltetéssel. 1938. év folyamán ez az első Németországba irányuló gabonaszállítmány. Azt hiszik,

hogy az idén Németország nagymennyiségű gabonát vásárol Romániában.

Emelkedések a newyorki tőzsdén. A newyorki tőzsdén napok óta hatalmas árfolyamemelkedések vannak. A vezető papírok átlag három ponttal emelkedtek. Az elmúlt hónapban történt tőzsdei forgalom az utolsó napok folyamán megkétszereződött.

Valuták magánárfolyama. (Informatív árfolyamok.) Francia frank 6.90-7.10, svájci frank 46-48, dollár 195-200, angol font 1000-1010, belgas 33-35, dinár 4-4.10, leva 1.60-1.70, holland forint 105-110, zloty 33-35, német márka 33-42, osztrák schilling 32-33, pengő 34-36, cseh korona 6.20-6.40.

## Azon állampolgárok névsora, akik a Bánság fővárosában revizió alá kerülnek

Szenes Ernő, József, Dezső, Afréd, Szolmanek Filop, Szigeti József, Géza, Gyula, László, Matild, Izabella, Szántó Miksa, Székely Spitzer Izidor.

Szinberger Ferenc, Lipót, Jenő, Salamon Anna, Strohl Anna, Schattelsz Juliana, Mihály, Amália, Spitzer Herman, Schlanger Izidor.

Szivós Zsigmond, Schönberger Mór, Strauss Filop és Sándor, Schönbrunn Filop, Schwimmer Adolf, Schindler Lantara, Dezső Stenger Mór.

Schönfeld Margit, Lujza, Schiller József, Berta, Steindler Zoltán, Schön Márk, Hermin, Jolán, Stolz Ferenc, Schogerin Iván, Szilberstein Nelli.

Szendeff Lipót, Katalin, Ferenc, Szerecs Karola, Szlezek Elza, Szűcs Ottó dr., Szizmann Rezső, Szobotka Imre, Sziebert Lajos.

Salzberger Karolin, Saruga Adél, Salzer Anna, Erzsébet, Sumiz Izidor, Somló Vilmos, Gyula, Lipót, Stó Sándor, Siovits Teréz.

Spindler Rozamunda, Samek Adolf, Mór, Samu, Simon Jenő, Scheer József, Elemér, Berta, Stark Gyula, Szende Frigyes, Schreiber Frigyes, Sabl Arnold, Schatz Miksa, Gizella, Armin.

Stimmer Stefánia, Franciska, Schönheim Péter, Salamon, Springer Dénes, Julia, Steinfeld Melinda, Lajos, Schimmer Frida, Serényi Dezső, Schwarzenberg Natália.

Schönberg Mária, Ede, Szene Henrik, Scholanka Istvánné, Sovae Antal, Schaff Imre, Szabó Imre, Szücs Gyula, Székely Armin, Alice, Margit, Szofer Hermann, Szontag Aladár, Szenes (Spitzer) Baruch.

Tauszig (Tauszig) József, Alfréd, Lajos, Róza, Irén, Oszkár, Jakab, Armin, Toffler Lipót, Oszkár, Jakab, Armin.

Tannenberger Anna.

Taufinger Eliza, Tauber Abrahánné, Nanette, Totiz Ludovika, Mórné, Rudolf, Tenezer Berta, Thomas Manó, Tittel János, Tornóczy Lajos, Johanna, Béla.

Temmer Márk, Jakab, Sándor, Imre, Türki Erzsébet, Vilmos, Lipót, Teicher József, Ignác, Katalin, Telkes Vilmos, Imre, Török Miksa, Ernő, Teszler Ignác, Dóna, Tenner Izidor dr., Stefánia, Tilf Mária, Tibor Hugó.

Ungár Adolf dr., Armin, Urményi Dezső, Géza, Tóbiás.

Vas Sándor, Béla, Vidor Otto, Veró Adolf, Vrhovszki Vilmos, Vadaş Eugenia, Rezső, Mór, Vida Manó, Antónia, Etelka, Vásárhelyi Alfréd, Béla, Imre, Mihály, Jakabina.

Viermes Ernő, Miklós, Virág Róza, Valkai Alexandrina, Vajda Lajos, Ede, Márton, Varsano Erzsébet, Berta, Vámos Sándor, Vörös István dr., László, Vágó István dr., Veres Amália, Várdi Bernát, Vértés Adolf, Tivadar.

Wachtel Gyula, Weitzen Sándor, Imre, Weliss Jenő, Henrik, Olga, Károly, Welber János, Aladár, Wechselberger István, Weizer János, Winternitz Manó, Wechter Ede, Wegscheider István, József, Weinstein Adolf, Wohlberger László, Julia, Lipót, Weisgerber József, Weitzenhoffer Róza.

Wisinger Lipót, Riza, Imre, Franciska, Rezső, Weiner (Weinert) Lajos, Rezső, Benjámin, Margit, Géza, Imre, Gizella, Weber Zoltán, Imre, Sándor, Bernát, Wachterlicz Karolin, Weidner Franciska, Wein Pálné, Wittmann Irén, Wachtelschneider Anna, Wiedl János.

Wessel Erzsébet, Stefánia, Adolf, Katalin, Amália, Wilder Sándor, Wohlstein Lipót, Wiener Bernát, Mór, Johanna.

### Köszönetnyilvánítás

Mindazok, akik

## MILLECKER GIZELLA

elhunyttával bennünket ért nagy csapás alkalmával vigasztaló szavaikkal felkerestek, szeretett halottunkat utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományaikkal az elhunyt emlékének kegyelettel adóztak, fogadják bánattal tett szívünk hálás köszönetét.

Timisoara, 1898. február 26.

A GYASZOLÓ CSALAD.

Özvegy Hofer Mihályné, született Russu Rozália ugy a maga, mint a rokonság nevében mélyen szomorodott szívvel jelenti, hogy szeretett férje

## Hofer Mihály ny. CFR mozdonyvezető

február 26-án d. e. fel 12 óraker hosszas szenvedés után 58 éves korában meghalt. Drága halottunk hűlt tetemét február 28-án hétfőn délután öt óraker a IV. kerület Str. Budai Deleanu 33 sz. a. gyászszobából temethük a IV. ker. temetőbe.

**Az örök világosság lényeskedjék neki!**

Hofer Károly, öz. Szabó Györgyné szül. Hofer Róza testvérei: Szabó Nándor, Rollmann Árpád és neje szül. Szabó Rozália, Hofer Károly és Misi unokaöccsei és unokahúgai, Rollmann Béby dedunokahúga, Hofer Mihályné szül. Russu Róza özvegye, Maly Pál fia, Graber Antal apoca, Hofer Károlyné szül. Fodor Eta, öz. Birosek Katica sógornók, Csécse, Halie, Grotto-családok

# HAPAG

1938. évi szórakoztató utazásai  
Az üdülés és öröm fogalma



7 északarkti HAPAG utazás  
Norvégiába, Izlandra, Spitzbergákra és a Keleti tengerre a kiváló szórakoztató utazásokra berendezett

RELIANCE, MILWAUKEE, PATRIA és ST. LOUIS nevi hajókkal.

HAMBURG-AMERIKA  
LINIE S. A. R.

Timisoara, Str. Mercy 1. — Tel.: 16-53.

Manó, Weinmann Rezső, Leó, Imre, Mária, Wagmann Béla, Weismann Jakab, Winter Károly, Miklós, Westfried Benjamin, Weill Adolf, Wiedeker Márk, Wolvovits Farkas, Weitz Róbert, Wurr Frida, Weidmann Oszkár, Widhalm Ottó, Weltner Rezső, Wudl Jakab.

Weiss (Weisz) Károly, Antal, Izidor, Samu, Richard, Lajos, Ernesztin, Gyula, Vilmos, Ignác, Stefánia, Sándor, Albert, Izabella, Eugenia, Janka, Sarolta, Olga, Miksa, Jenő, Lipót, Bernát, Mór, Artur, Fanni, József, Jenő, Celestina, Hugó, Malvin, Henrik, Cecília, Eva, Ilona, Zsuzsanna, Regina, Arnold, Róza, Simon, Hermin, Lajos, Oszkár, Armin, Miksa, Szerecs, Izák, Béla, Márk, Mihály, Mátyás, Jenő, Kunigunda, Adalbert, Miklós, Ed Ferenc, Ida, Anna, Margit, Sarolta, Zsigmond, Jakab, Armin, Gyula, Hermin, Márton, Irén.

Weiszberger Miksa, Malvin, Béla, Regina, Gyula, Franciska, Jakab, Károly, Ignác, Lipót, Sarolta.

Winkler Ignác, Erzsébet, Manó, Ferenc, Hilda, Wilhelm Filop, László, Hugó.

Wolf Dávid, Margit, Mór, Samu, Leonhardt, Jakabné, Zsuzsanna, Róza, Margit, János, Gusztáv, Anna, Mihály, Janka, Izidor, József, Jenő, Bernát, Jakab, Armin, Zsigmond, Ilona.

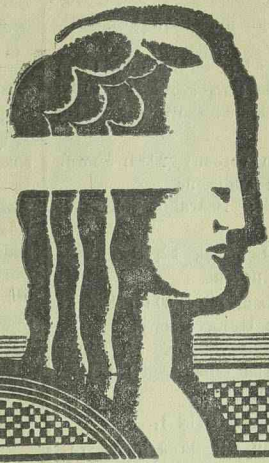
Weimann Jozefa, Zoltán, Gizella, Weinberg Miksa, Lipót, István, Henrik, Ferenc, Wohlberg Emilia, Wenkner Vilmos, Wittenberger József, Béla.

Weinberger Simon, Márk, Gizella, Julia, Janka, Rezső, Miksa, Károly, Ottó, Mór, Teréz, Antónia, Izidor.

Werner József, Ignác, Weintraub Johanna, Weiser Alida, Wiedler Gusztáv, Simon, Warson Adolf.

Zanker Samu dr., Zwirn Berta, Zipse Olga, Zsigmond János, Zilberreisz József, Ziegelmund Miksa, Zala Ferenc, Zöldhelyi József, Miklós, Zeoldos Zsigmondné, Zoller Natália, Rozália, Zsibé Mór, Zádor Mór, Elek Vilmos, Zolt Jankab, Jen, Armin, Miksa.

**HOL KELL BEADNI AZ IGAZOLÓ OKIRATOKAT?**  
Ujólát közöljük, hogy mindazok akik a jegyzékben szerepelnek, kötelesek igazoló irataikat husz napon belül az illetékes járásbírósnál beadni. Az első, második és ötödik kerületben lakók az első számú járásbírósnál, kormányzati épület első emelet 55. szám alatt, a harmadik és negyedik kerületben lakók a második számú járásbírósnál, kormányzati épület első emelet 72. szám alatt adják be irataikat. A jegyzékbe felvett keresztények kérvényt adnak be és ahhoz csak a plébániahivatal által kiállított keresztlevelet csatolják. A kérvények és bizonyítványok bélyegmentesek.



**FIGYELEM!** Négy hónap alatt  
**179.742 nyeremény**  
 amelyek összértéke  
**412.282.200 LEI!**  
 Tekintse meg ezt a tervet:

**PLANUL DE TRAGERE AL LOTERIEI DE STAT PE CLASE**  
 LOTERIA 16 CONEXATA CU LOTERIA UNIUNII FUNDATIILOR CULTURALE REGALE SISTEM MIXT

70.000 NUMERE IN 3 SERII (210.000 LOZURI) SI 4 CLASE CU 179.742 CASTIGURI

**CLASA INTAIA**

Tragera: 15 Martie 1938

Castiguri loteriei pe clase			Castiguri loteriei-miscut		
Castiguri	Lei	Total Lei	Castiguri	Lei	Total Lei
3	1.000.000	3.000.000	3	1.000.000	3.000.000
3	400.000	1.200.000	6	200.000	1.200.000
3	200.000	600.000	9	100.000	900.000
6	100.000	600.000	12	50.000	600.000
12	50.000	600.000	60	10.000	600.000
15	20.000	300.000	120	5.000	600.000
108	10.000	1.080.000	600	2.000	1.200.000
900	4.800	4.320.000	8400	228	1.915.200
10500	912	9.576.000			
11550 castiguri		Lei 20.556.000	9210 castiguri		Lei 10.015.200

Total 20.760 castiguri in valoare de Lei 30.571.200

**CLASA TREIA**

Tragera: 15 Mai 1938

Castiguri loteriei pe clase			Castiguri loteriei-miscut		
Castiguri	Lei	Total Lei	Castiguri	Lei	Total Lei
3	1.000.000	3.000.000	3	1.000.000	3.000.000
3	400.000	1.200.000	6	200.000	1.200.000
3	200.000	600.000	9	100.000	900.000
6	100.000	600.000	12	50.000	600.000
12	50.000	600.000	60	10.000	600.000
15	20.000	300.000	120	5.000	600.000
108	10.000	1.080.000	600	2.000	1.200.000
900	4.800	4.320.000	8400	228	1.915.200
10500	912	9.576.000			
11550 castiguri		Lei 22.971.000	9210 castiguri		Lei 10.015.200

Total 20.760 castiguri in valoare de Lei 32.986.200

**CLASA DOUA**

Tragera: 15 Aprilie 1938

Castiguri loteriei pe clase			Castiguri loteriei-miscut		
Castiguri	Lei	Total Lei	Castiguri	Lei	Total Lei
3	1.000.000	3.000.000	3	1.000.000	3.000.000
3	400.000	1.200.000	6	200.000	1.200.000
3	200.000	600.000	9	100.000	900.000
6	100.000	600.000	12	50.000	600.000
12	50.000	600.000	60	10.000	600.000
15	20.000	300.000	120	5.000	600.000
108	10.000	1.080.000	600	2.000	1.200.000
900	4.800	4.320.000	8400	228	1.915.200
10500	912	9.576.000			
11550 castiguri		Lei 21.456.000	9210 castiguri		Lei 10.015.200

Total 20.760 castiguri in valoare de Lei 31.471.200

**CLASA PATRA**

Tragera: 15 Iunie 1938

Castiguri loteriei pe clase			Castiguri loteriei-miscut		
Castiguri	Lei	Total Lei	Castiguri	Lei	Total Lei
3	8.000.000	24.000.000	18	1.000.000	18.000.000
3	2.000.000	6.000.000	24	100.000	2.400.000
6	1.000.000	6.000.000	36	70.000	2.520.000
12	400.000	4.800.000	90	20.000	1.800.000
30	200.000	6.000.000	150	10.000	1.500.000
135	100.000	13.500.000	750	4.000	3.000.000
150	70.000	10.500.000			
555	20.000	11.100.000			
6300	7.000	44.100.000			
42000	3.636	152.712.000	67200	223	15.321.600
49194 castiguri		Lei 272.712.000	68268 castiguri		Lei 44.541.600

Total 117.462 castiguri in valoare de Lei 317.253.600

**TOTAL GENERAL: 179.742 castiguri in valoare de Lei 412.282.200**

**NE FUSSON EL A SZERENCSE ELŐL!**

Az Állami Sorsjáték sorsjegye a kulcs a szerencse kapujához. Minden hónap 15.-én, bárhol is tartózkodjék, ebben vigyáz Ön helyett a gazdagság felé vezető uton. Egész sorsjegy ára 800 lei osztályonként. Negyed sorsjegy ára 200 lei osztályonként. **200 LEIVEL NYERHET EGY MILLIÓT!**

**Egy asszony akit mindenki kifosztott**

A Deli Hirlap eredeti regénye  
 Irta: KUBÁN ENDRE

100 — Kérem, mikor a madame este eltávozott, ideadott egy sürgős táviratot, hogy küldjék el Craiovára. A boy elment a legközelebbi postahivatalba, de ott visszaadták a román szövegű táviratot azzal, hogy a madame írását nem tudják jól elolvasni. Kérlek, hogy gépeljék le a sürgönyt és úgy küldjék vissza. Ugyanis csak így biztosítanak minket róla, hogy a szöveget nem továbbítják hibásan. Ezek után nagyon örvendek, hogy a madame földije madame Paveleanunak. Nagyon lekötelezi a szállodát, ha a szöveget világosan leírja számunkra, hogy legépelethessük és újra a postára küldhessük. Ebben az esetben nem kell várunk, amíg madame Paveleanu visszatér. Számára bizonyára bosszuságot jelentene, ha a táviratot még itt találáná.

— Természetesen elvégzem a javítást, — vállalkozott Aida — kérem azt a táviratot.

A portás odanyúlt a fiókos kulcsszekrény felé és kétszázötvennégyes rekeszből kihuzott egy papir-

lapot, amelyet átnyújtott Aidának.

Első pillantásra megismerte édesanyja jellegzetes, de kusza írását. Aki nem ismerte jól ezeket a sokszor egymásbafutó betűket, az nem igen olvashatta azt. Érthető tehát, hogy a francia postásiskasszony, aki anyanyelvén kívül nem értett más idiómát, zavarba jött a román szöveg láttára, amelyet nem tudott helyesen kitagolni.

Mikor Aida elolvasta a távirat rövid szövegét azt hitte, hogy menten elájul. Az volt az érzése, hogy legjobb volna, ha megnyílna a föld és elnyelné őt szállodástól és mindenestől.

A sürgöny, amely bátyjának, lonelnek volt címezve, így szólt:

— Nővéred szélhámos karmai közé került. Gyere azonnal.

Aida ujjai között remegett a papírlap. Arca hirtelen elsápadt.

A portásnak is feltűnt ez és aggodalommal kérdezte:

— Valami baj van, madame? Valami rosszat jelent a távirat?

Aida erre a pár szóra összeszedte magát. Lélekjelenléte pillanatok alatt visszatért. Nem szabad magát elárulnia. Ennek az embernek nem szabad még csak sejtienie sem, hogy mit mond a távirat és hogy neki mennyi köze van hozzá.

Már mosolygott is, amikor válaszolt:

— Ó, semmi, semmi. Csak egy kicsit elszédültem.

Melegen vagyok öltözve és itt nagy a forróság.

Máris lecsatolta magáról ezüst rókáját és kigombolta a kabátját. Aztán teljesen elfogulatlan hangon olytatta:

— Kérek papírost és tollat, hogy a sürgönyt újból leírhasam.

Maga is csodálkozott, hogy milyen szilárd vonásokkal másolta le a távirat szövegét, amely pedig számára végtelenül kellemetlen volt. Minden ízében ázadott annak tartalma ellen, képtelenségnek, valótlanságnak tartotta azt, de mégis híven leírta betűről-betűre, pedig legjobban szerette volna azt szétépni.

— Tessék, itt a távirat, — mondotta azután és átadta a papírlapot a portásnak.

— Nagyon köszönöm, — hajbókolta az.

Aztán máris intett a közelben álló egyik egyenruhás boyfiúnak:

— Szaladj a postára a sürgönyvel.

Aida kényelmesen, mintha semmi fontosabb dolga nem volna, begombolta a téli kabátját, vállára vetette és összezsacatolta a kék rókáját, biccentett a portás felé, majd eltávozott.

— Ajánljuk magunkat, madame, — hangzott utána kórusban.

Erőszelelt ünuralma csak akkor hagyta el, amikor már kilépett a szálloda kapuján és Rue Richelieu kavargó népáradatában találta magát.

Ugy haladt, mint az alvajáró.

(Folyt. köv.)

# Rádió

## VASÁRNAP, február 27:

**BUCURESTI, 7.30:** Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási és egészségügyi tanácsadó. 9.55: Ismételt és prédikáció közvetítése, 19: Hírek utána zenekari hangverseny, 16: Előadás, 17.45: Hangverseny, 18.45: Zene, 19.15: Lemezek, 21: Szórakoztató zene, 22.30: Könnyű zene, 23: Lemezek.

**BUDAPEST I, 10.30:** Hírek, 11: Református istentisztelet, 12: Egyházi zene és szentbeszéd, 13.30: Hangverseny, 14.10: Világhíradó, 15: Lemezek, 16: Helyszíni közvetítés, 16.45: Cigányzenekar muzsikál, 17.30: Előadás, 18: Katonazene, 19.10: Versek, 19.30: Hegedűjáték, 20: Símegei farsang című hangjáték, 21.25: Farsangi rádiógyűveg Bécstől, 22.55: Hírek, 23.20: Cigányzenekar muzsikál, 24.20: Jazz-zene, 1.05: Hírek.

**BUDAPEST II, 12.40:** Kamarazene, 16: Cigányzenekar muzsikál, 18.40: Előadás, 19.30: Felolvasás, 21.25: Hírek, 21.50: Lemezek.

**BÉCS, 19:** Lemezek, 20.30: Szórakoztató

zene, 21.30: Könnyű zene, 22.55: Hangverseny, 23.35: Táncczene.

**BELGRÁD, 19.15:** Lemezek, 22.30: Szórakoztató zene, 23.45: Táncczene.

**MILÁNÓ, 20.40:** Szórakoztató zene, 23: Hangverseny, 24: Táncczene.

**VARSÓ, 20.25:** Lemezek, 22.35: Szórakoztató zene, 23: Lemezek, 24: Táncczene.

## HÉTFŐ, FEBRUAR 28:

**BUCURESTI, 6.30:** Reggeli műsor, 13: Hírek, 13.15: Lemezek, Közben 14.10: Hírek, 17: Felolvasás, 17.20: Lemezek, 19: Időszerű anyag, 19.15: Georgij Elza énekel, 19.40: Felolvasás, 20: Rádiózenekar, 21.10: Felolvasás, 21.25: Csak Radio Romania! Beethoven vonósnyegves, Csak Bucuresti! Lemezek, 22.10: A két állomás együtt, Bonneau Aurel énekel, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, 23: Szórakoztató zene.

**BUDAPEST I, 7.45:** Torna, utána lemezek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zongora, 13.45: Hírek, 14: Zenekari hangverseny, 15.40: Hírek, 17.15: Diákfőlőra, 17.45: Hírek, 18: Előadás, 18.30: Énekhangverseny, 19: Munkástőlőra, 19.30: Cigányzenekar muzsikál, 20.30: Felolvasás, 21.10: A filharmonikusok hangversenye.

22.40: Hírek, Utána jazz-zene, 25: Hírek, 24.05: Cigányzenekar muzsikál, 1.05: Hírek.

**BUDAPEST II, 18:** Szalonötös, 18.30: Előadás, 19.45: Német nyelvtanítás, 20.55: Ének, 21.10: Képzőművészeti est, 21.50: Hírek.

**BÉCS, 18.30:** Hangverseny, 20.25: Szórakoztató zene, 23.30: Táncczene.

**BELGRÁD, 18.45:** Szórakoztató zene, 19.45: Lemezek.

**MILÁNÓ, 21.30:** Lemezek, 22: Szórakoztató zene, 24.15: Táncczene.

**PRÁGA, 18.40:** Lemezek, 20.15: Szórakoztató zene, 20.45: Hangverseny.

**VARSÓ, 18.15:** Hangverseny, 22: Táncczene, 23: Szimfonikus zene, 23.15: Lemezek, 23.30: Táncczene.

## KEDD, MÁRCIUS 1:

**BUCURESTI, 6.30:** Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 17:

Üzenetek, 18.20: Lemezek, 19.15: Lemezek, 20.10: Felolvasás, 20.25: Várdotj Aliz francia dalokat énekel, 20.45: Szimfonikus hangverseny, 21.30: Felolvasás, 22.4: Vendéglői zene, 23: Szórakoztató zene.

**BUDAPEST I, 7.45:** Torna utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Cigányzenekar muzsikál, 13.3: Előadás, 19.15: Előadás, 19.30: Misoros farsangi est, 22.15: Hírek, 22.35: Farsanghál, 1.05: Hírek, utána táncczene, 1.1: Jazz-zene, 1.35: Cigányzenekar muzsikál, 1.40: Cigányzene.

**BUDAPEST II, 16.30:** Mezőgazdasági félóra, 19: Zongora, 19.30: Francia nyelv oktatás, 20: Szalonzene, 21.05: Hírek, 21.30: Lemezek.

**BÉCS, 18.35:** Hangverseny, 20.25: Operettzene.

**BELGRÁD, 31:** Hangverseny, 22.3: Lemezek, 23.20: Szórakoztató zene.

**MILÁNÓ, 20.30:** Szórakoztató zene, 2: Opera.

**PRÁGA, 22.20:** Szimfonikus zene, 23.1: Hangverseny, 23.40: Lemezek.

## Próhirdetések

### Házasság

#### Jömegjelenésű Hatalember

diszkreációval megismerkedne házasság céljából magános, jól szitnált, ur hölgyvel. Leveleket teljes címmel „25” jellegre a kiadóba kér. (895)

### Állást keres

#### Kertészt,

szőlő- és gyümölcsfák kezelését, virágos-tertek gondozását, valamint kert általa. kítását vállalom. Érdeklődni: III., Str. Ormos 41. Kovács Jánosnál. (894)

#### Házmeszternek

menne fizetéssel 40 éves gyermektelen házaspár, a férfi szerező, Turv Mátvás Ortisoara, házszám 610. (889)

### Alkalmazás

#### Csokoládé és cukorkagyáros

keres agilis, némi tőkével rendelkező helyi képviselőt. Ajánlatokat „Szakmai belső előnyben” jellegre Rudolf Mosse Cluj továbbít. (1126)

#### Bérescsaládot

szorgalmas, megbízható keresek kisebb gazdaságomba. Biztos megélhetés. III., Str. Prota Dragomir 5, I. em. (888)

### Lakás

#### 1 szobás

konyhas szép lakást keresek a IV. kerület elején (lehető udvari is). Címeket „Biztos bér” jellegre a kiadóba kérek. (906)

## 4 szobás lakás modern lakás

május 1-ére a „BRITANIA” biztosító, Boulevard I. G. Duca 3. sz. alatti palotában **kiadó**.

#### 1 szobás

fürdőszobás lakást az I. kerületben, május 1-re keres gyermektelen tisztviselő-pár. Cím a kiadóban. (904)

## 5 szobás lakás

május 1-ére kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Keresk. R-T.-nál.

**Kiadó**  
elegánsan bútorozott szoba, fürdőszobával. Cím a kiadóban. (875)

### Adás-vétel

#### Eladó jutányos áron

egy antik berakásos szalon, egy parasztszoba, egy fehér leányszoba, egy zongora és egy Anheuser-Strada pénzszekrény. Cím: III. kerület, Strada Motilor (Dobos-féle optikai üzlettel szemben). (754)

#### Fűszerkereskedés

30 éve fennálló saroküzlet, jutányosan eladó vagy bérbeadó. Cím a kiadóban. (891)

#### Fűszerkereskedés

jól bevezetett, nagy vevőkörrel, régi hely, olcsó házbér mellett, alköltözés miatt jutányosan eladó. Cím a kiadóban. (878)

#### Eladó

M. A. V. cséplőgámmatura, maganjáró, 7 légkörös, 6-os, esetleg külön a kazán, Petneházi Ferenc Mosnita-Noua. (883)

#### Kétszobás

családi ház eladó Blaskovits-telepen. Cím a kiadóban. (879)

#### Modern hálószobabutor

diófából, keveset használt, olcsón eladó, Dora János műasztalos, IV., Str. I. C. Brătianu 21. (877)

#### Autó

gyári áramvonalas, 935 típus, a legkifogástalanabb állapotban eladó, Bánáti-Motor I., Str. Duca 8. (884)

#### Kombinált szobát

sötét szinűt, használt, de kifogástalan állapotban lévő, megvételre keresek. Stoienescu. Telefon 950. (861)

**S. P. Hoffherr-Schranz**  
cséplőszekrény, végig gyűrű, eladó. Kardzsr Mihály, Besenova-Veche. (850)

#### Eladó

használt komplett hálószoba, Megtekinthető d. e. 12-2 óráig, d. n. 6-8 óra között Stoienescu, IV., Str. I. G. Duca 25. (862)

#### Butor

teljesen új, modern, diófa ebédle, garantált prima kivitelben, olcsón eladó. II., Str. Dorobantilor, 1.

#### Eladó jutányosan

fekete keményfa komplett hálószoba, III., Str. Odobescu 18., ajtó 3. (882)

#### Használt vastraverzeket

keresek, Ferencz Tivadar II., Spl. Dreghic 7. (Napunt-fürdő boraítt). (885)

#### Sajáttermésű boraimat

a mai naptól leszállított áron árusítom. Prima bor literje már 10 lejttől kezdve kapható, Simonyi IV., Str. Fröbl 10., a kapu alatt. (886)

#### Halló, figyelem!

Pénz fekszik padlásán. Adja el padlásán összegyűlt lim-lomot, melyet készpénzzért megveszek. Heinrichné IV., Str. Fröbl 31, Ajtó 18. (Harmincegy). (892)

#### Figyelem! Háziasszonyok!

Minden lakásban van felesleges vagy megunt holmi, amit pénzre lehet tenni. Értésiten személyesen vagy levelezőlap útján és házhöz jövök s megveszem készpénzárban a következőket: Butort, álsz és műtárgyakat, porcellánt, könyveket, régiséget, ezüstöt (töröttet is), szőnyeget, varrógépet, vagy bármilyen értékétárgyakat (zaflogocédulát is). Deutsch IV., Str. Fröbl 31. (Harmincegy). (893)

## Különnféle

#### Elvesztett

február 25-én (pénteken) a IV. kerületi piacon egy a román konzulátus által Cleveland-ban kiállított amerikai útlevelet katonai okmányokkal, Josef Kirchner Besenova-nona névre, Megtaláló keretik ezen okmányokat, jutalom ellenében dr. Heinrich Müller ügyvédnél Timisoara I., Pia. Unirii No. 7. leadni. (894)

#### Társat keresek

jól bevezetett, üzembes 300.000.- lei tőkével. Ajánlatok „Közreműködés” jellegre a kiadóba kéretnek. (887)

#### Kiadó

március 1-re Fratelian XII. utca 73. sz. alatt egy saroküzlet, berendezéssel és a kással. (872)

## Primaria Municipiului Timisoara

No. V. 3881/1938  
Din 21 Februarie 1938

## Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați că în ziua de 15 Martie 1938 orele 16 s. va ține în localul Primăriei Municipiului Timisoara din Piața Libertății No. 1, etaj. ușa No. 47, tratate prin bună învoială p. închirierea pe timp de 5 ani și cu incere dela 1 Mai 1938 a următoarelor localuri:

- In Circ. I., Strada V. Alexandri No. 1.
  - Localul Dlui Frideric Hermann
  - „ firmei lancu și comp.
  - Circ. I., Strada V. Alexandri 5
  - Localul Dnei s. I. Nicolae Beitz.
  - Circ. I., Strada Eminescu 4
  - Localul Dlui Dușan Lazits.
  - Circ. I., Strada Eminescu 6
  - Localul Dlui Nicolae Augenstein
  - „ firmei „Globul”
  - Circ. I., Strada Lenau 2
  - Localul Dlui ing. Sighismund Marton
  - Circ. I., Strada Lenau 4
  - Localul Dlui Angelo Pellegrini
  - Circ. III., Bul. Eroilor dela Tisa 26
  - Localul Dlui Emeric Ienyvesi
- Tratate se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din L. C. P. regulamentului O. C. L. și normele publicai în Monitorul Oficial No. 127 din lunaie 1931
- Foate persoanele cari vor iua parte la tratate vor depune pe lângă oferta și o garanție de 25% din valoarea furniturilor oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini cari pot fi văzute în ficcare zi între orele 3-13 în localul Primăriei, etaj I, ușa 54.

Primaria Municipiului Timisoara.



## Nedves lakását

anélkül, hogy a vakolatot leütne vagy butorát kirakná, saját maga 4-5 napon belül Adler-téle szabadalmazott

## Ördög festékekkel

a nedves falrész kétszeri bevonása által biztosan es mindenkorra kiszáríthatja, azután bemeszneti vagy pingáltathatja. A biztos eredményt szavatoljuk. Egy négyzetméter nedves területre 3/4 kg. festék szük ségeltetik és 1 kg. ára a pontos használati utasítással együtt az összeg előzetes beküldése esetén a 70 lei bérmentve mindenhová, vagy utáuvéttel szállítmányonként külön 20 lei ráfizetéssel. 3 kilónál kevesebbet vidékre nem szállítunk.

## Industria de vopsele a dracului Jimbolia